



BB ORFUS

PELE DE OVELHA · CLASSE · BOM PREÇO

desde \$395.00

ALTA
QUALIDADE,
OS MELHORES
MODELOS AOS
MAIS BAIXOS

416-789-5400



PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • Thursday 30" October 2003 • ANO V EDIÇÃO Nº 256 • PREÇO: 50¢ INCL. GST • CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

maral, a simpatia ao serviço





O jantar de Homenagem ao Dr. Mota Amaral, Presidente da Assembleia da República, e imposição de Comendas a vários elementos das Comunidades Portuguesas de Montreal e Toronto, no Mississauga Convention Centre, foi um grande sucesso. O Embaixador de Portugal Dr. José Luiz Gomes e os responsáveis da ACAPO e FPCBP têm motivos de satisfação pessoal pelo êxito do acontecimento. Na primeira fotografia, o Dr. Mota Amaral com as prendas recebidas, ladeado por Joe Eustáquio e Ermídio Alves.

Na segunda foto, as individualidades condecoradas junto do Dr. João Bosco Mota Amaral, Embaixador José Luiz Gomes, Presidente da FPCBP Ermídio Alves e do Conselheiro Laurentino Esteves.

Página 22



Halloween o Madeira

Como é bonito ver crianças sãs e felizes! Foi o que aconteceu na festa do Halloween do Madeira Club, em Toronto. Esperamos sinceramente que todas as festas com crianças e adultos neste Halloween 2003 decorram da melhor maneira alegria e segurança.

Página 3

NESTE HALLOWEEN BRINQUE MAS NÃO ABU



24 HORAS NA SUA COMPANHIA



é sua! Estime e apoie este projecto

Coluna sem vértebras

É giro dar uma volta por aí e apreciar os milhares de cartazes grandes e pequenos, de variadas cores, nomes fáceis de ler, outros nomes nem por isso, uns para conselheiros escolares, outros para conselheiros municipais e, outros ainda, para as presidências de câmaras municipais. Um festival de ofertas pessoais para a escolha daqueles que vão gerir as "nossas vidas" -ou os seus interesses pessoais/partidários?- a partir de 10 de Novembro de 2003. Um "folclore" que acontece X's em X's tempo, neste e em outros países ditos democráticos e onde o Zé Povinho é chamado a dar a última palavra por intermédio do VOTO. Um VOTO demasiadas vezes "votado" ao abandono, deitado à rua sem hipóteses de recuperação até às próximas eleições. Uma rotina que nos acompanha e que nós aceitamos e para a qual contribuimos para que se mantenha sem mudanças...

Mas, voltando à ideia inicial, é giro ver tantos cartazes, tantas vontades de servir, tantas experiências ao dispor. Quantos com seriedade e capacidade? Mas, nem sei porque carga de água, esses são pouco votados! Distracção contínua, azar ou "regras" do destino?

Seja como for, vamos a VOTOS dia 10 de Novembro de 2003. É a nossa obrigação cívica, a nossa contribuição de cidadãos livres e cumpridores.

Nesses cartazes vi, com muita satisfação, vários nomes portrugueses. Quase todos muito jovens, ainda sem vícios inultrapassáveis. Vagabundeando por Brampton, li com agrado os nomes de Manuel Alexandre que concorre para Conselheiro/Vereador Municipal nas Zonas 1 e 5 e, de Ana Maria Biscaia, que se candidata a Conselheira/Trustee da Escola Pública nas zonas 4, 5 e 6.

Em Mississauga, é visível o cartaz de Peter Ferreira, que se disponibiliza para Conselheiro/Vereador em Mississauga East (quer ser companheiro de Peter Fonseca -2 Peter's no mesmo círculo nunca serão muitos...)

Em Toronto, os cartazes de Ana Bailão -pretendente ao lugar deixado vago por Mário Silva na Câmara Municipal de Toronto- são parte bem saliente do Bairro 18, Davenport, juntamente com uma aura de simpatia à sua volta. Na mesma área, Hortência Fotopoulos, uma luso-canadiana casada com um cidadão de ascendência grega, também batalha pela

mesma posição, o que é pena, havendo tantos lugares em aberto noutras zonas. Ainda, na 18, as candidaturas a Conselheira/Trustee Escola Pública, Fátima Pinheiro e Maria Rodrigues (aqui também não valia a pena o "suicídio" de vontades, quando somos tão poucos...). Mas, em democracia é assim mesmo, nada a criticar.

Ainda na cidade de Toronto, o jovem Luis Silva persegue o sonho, candidatando-se à Presidência da Câmara Municipal de Toronto.

Segundo me informaram, na Zona 17, Aida Reis desistiu da sua candidatura e passou a colaborar com Palacio.

Será que temos por aí mais luso-canadianos a concorrer? Que me perdoe quem eu falhar neste simplório apontamento.

É bom vagabundear pelas ruas das cidades e ver nomes portugueses em luta leal e lado-a-lado com nomes de outras etnias e dos de raiz local.

"Venham mais cinco", como cantou Zeca Afonso. Sinto que dia 10 de Novembro vou ter alegrias. E, todos vós, creio.

JMC

TU CÁ TU LÁ com os leitores

Olá, gente da minha terra!

Embora o tempo comece a arrefecer o calor dos acontecimentos constantes da nossa comunidade não nos deixam "bater o queixo" e, as próximas eleições Municipais, até nos fazem suar.

Vamos a ver em que é que isto dá!

No fim-de-semana, dias 1 e 2 de Novembro, realiza-se de novo a FEIRA MISSIONÁRIA no salão da Igreja de Santa Inês, sob a direcção do Padre João Mónico e sua equipa de trabalho. Sábado, dia 1, a exposição estará aberta das 09h00 às 20h00. No Domingo, dia 2, das 09h00 às 17h00. Nesta Feira Missionária, podem comprar rendas, crochet, malhas, toalhas de mesa, edredons, louças, mobílias, artesanato, etc.

Compre os artigos e ajude as Missões católicas. Informações: 416 603-1715.

Domingo, dia 2 de Novembro, com o almoço a ser servido pelas 13h00, tem lugar no salão nobre do Angrense de Toronto uma homenagem/despedida ao Consócio JOSÉ BILÉ, que em breve regressa a Portugal. José Bilé colaborou durante muitos anos com os vários clubes da comunidade. Os amigos que queiram participar na homenagem/despedida a José Bilé, podem inscrever-se pelo telefone: 416 537-1555. O nosso abraço de amizade a José Bilé.

No próximo dia 7 de Novembro, sexta-feira, um grupo de amigos do DR. JOSÉ CARLOS TEIXEIRA, realiza-lhe um jantar de homenagem/despedida, no Dundas Banquet Place, em Toronto. Este jantar terá início pelas 19h30.

O Professor Dr. José Carlos Teixeira deixou a Universidade de Toronto para exercer as suas funções



na Universidade de Okanagan na província da British Columbia, a partir de Dezembro de 2003.

Os interessados em participar neste jantar, devem inscrever-se por intermédio de Paula: 416 531-1647, ou Oliveira Neto: 905 279-8368, ou Liberal Couto: 905 286-4239, ou Fátima Toste: 905 829-1549.

Desde já um grande abraço de muita amizade e também já de saudade ao querido amigo, Professor Dr. José Carlos Teixeira.

A organização Abraço com o RADIO CLUBE DE ANGRA comunica que conseguiu na festa de confraternização e apoio no Lusitânia de Toronto, a receita líquida de \$10.162.62 (dez mil cento e sessenta e dois dólares e sessenta e dois cêntimos), montante que já foi enviado para a administração do RCA por intermédio do Banco Comercial dos Açores, após depósito no Banco Nova Scotia. Os organizadores deste abraço para com o RCA estão de parabéns pela solidariedade e pelo êxito da festa.

Quer aprender inglês gratuitamente?

Inscreva-se numa das escolas da CTEM, com cinco (5) Escolas ao dispor e em centros estratégicos: no 19 Northdale Rd. Na Bayview e 401; no 1990 Jane St. -na Wilson e Jane; no 851 Ossington Ave.-na Ossington e Bloor; 1099 Broadview-na Broadview e, também, no 24 Ferrand Dr.-na Eglinton e Don Mills. Telef: 416

Para finalizar não percam o Jantar de Gala e entrega de Bolsas de Estudo da FPCBP, dia 8 de Novembro, no Pearson C. Centre, na Airport Road e Steels. Informações e reservas: 416 537-8874, ou 905 494-0444.

Uff, já está! Até p'rá semana.

JMC

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.
CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526
1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M61 1W9, Ontario Canada

1087 Dundas St. West, Suite # 103, Toronto M6J 1W9 Ontario Canada Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084 E-mail: info@omilenio.com Publisher: Frank Alvarez
Director: José Mário Coelho
Subdirector: Alberto Elmir
Chefe de Redacção: José Mário Coelho
Graphic Design: Soraia Prevides
Tradutora/Redactora: Ana Fernandes
Design: Cláudia Afonso Marques

Colaboradores: Maria Fernanda, Lucinda Ferreira, José Soares, José E. Moniz, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Mateus Machado

Correspondentes:

Eduardo Samiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)

Colaboração Fotográfica:

Silva Photography e Medeiros Photography. **Publicidade:** Manuel Gonçalves, Bill Farsalas,
Bon Falcone, Maggie Medeiros, Bernardete
Gouveia.

Bureau em Hull e Ottawa:

José Eliso Moniz Tel: 1-819-778-0598

Halloween no Madeira Clube

Os mais pequenos deliciaram-se no salão de festas do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, no passado sábado.

Bem mascarados, divertidos e felizes, deram largas à sua imaginação infantil para gozarem o Halloween madeirense e mostrarem aos adultos como é bom brincar e deitar para fora o que só afecta o

interior de cada um.

Muitas crianças devidamente mascaradas e poucos adultos na mesma situação. É pena, porque os adultos até precisam mais de desabafar. Bom, vamos agora para o S. Martinho onde a diversão é ajudada por uns copos de vinho e castanhas

Divirtam-se que a vida são dois dias!

Bernardete Gouveia





Foto da semana



Concentração "Contra a Ocupação do Iraque e pelo cancelamento do envio de militares da GNR" que reuniu cerca de duas centenas de manifestantes no Largo do Camões em Lisboa.







Manuel da Silva

Se procura mobílias...

oas onitas aratas om serviço

> ...só há um local, **Artnova Furniture Plus!**

Uma casa que corre o mundo para escolher os melhores estilos em móveis e artigos para decoração e lhe dá a garantia dos melhores preços!

Isite já a Artnova Furniture Plus

992 Bloor St. West, em Toronto 416-532-1133

Governo Regional investe 1,8 milhões de Euros na habitação em Vila Franca do Campo



O secretário regional da Habitação e Equipamentos reafirmou, na Freguesia de Água d'Alto, em São Miguel, que nunca se fez tanto e em tão pouco tempo no sector habitacional, como nos últimos sete anos, na Região Autónoma dos Açores.

Presidindo à cerimónia de assinatura de 13 novas escrituras de cedência de lotes de terreno para construção urbana, a igual número de casais jovens daquela freguesia do concelho de Vila Franca do Campo, José Contente sublinhou que o esforço continuado dos dois executivos de Carlos César na área da habitação, permitiu já a

execução de um investimento financeiro sem paralelo na história da Autonomia. O governante açoriano realçou também a importância do investimento público, no domínio habitacional, ter sido realizado, nos últimos sete anos, de forma descentralizada, contribuindo, desse modo, para a fixação dos casais jovens nas suas próprias localidades. De acordo com o titular da pasta da Habitação e Equipamentos, a política sectorial do executivo açoriano pretende, igualmente, manter uma distribuição equilibrada da população açoriana, evitando, por outro

lado, a desertificação de algumas freguesias, situação que, na opinião de José Contente, seria muito prejudicial ao desenvolvimento da Região Autónoma como um todo.

Garantiu, ainda, que o sector habitacional continuará a merecer a maior atenção do executivo açoriano, por se tratar de um direito fundamental, de uma inquestionável necessidade e de uma aspiração de muitos açorianos.

Aquele membro do executivo açoriano, esclareceu que os 13 lotes de terreno ontem cedidos, integrados no loteamento da Lombinha, em Água d'Alto, fazem parte de um projecto habitacional em curso no concelho de Vila Franca do

Campo de 1,8 milhões de euros e que abrange a construção de um total de 68 novas habitações, das quais, 25, destinamse a auto-construção e as restantes 43, a realojamentos.

José Contente especificou que seis famílias locais irão ser realojadas pela própria Secretaria Regional da Habitação e Equipamentos e 37 pela Câmara Municipal de Vila Franca do Campo, numa obra que envolve também uma significativa comparticipação financeira do executivo açoriano.

O secretário regional da Habitação e Equipamentos advogou que é sempre da maior importância o momento na vida de um jovem casal, ou de qualquer outra

família, quando se dá mais um passo, firme e decisivo, no processo de construção de uma nova casa.

uma nova casa.

M e l h o r e s
condições habitacionais para todos,
em especial os
mais carenciados,
continua a ser,
segundo advogou,
o forte desejo e o
grande empenho
político do executivo açoriano.



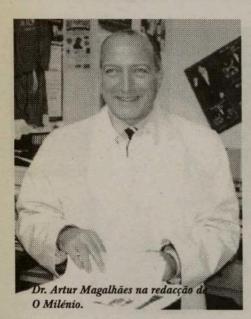
ROBERTO LEAL NO FIM-DE-ANO 2003/04



Não percam a grandiosa passagem de ano de Roberto Leal e sua magnifica Banda no fabuloso salão Mississauga Convention Centre, com um requintado jantar -com Bar incluído-, e um ambiente familiar e alegre. As portas do Mississauga Convention Centre abrem às 19h00. O jantar será servido às 20h00. Esta grandiosa festa é reservada a famílias e solteiros devidamente acompanhados de familiares.

Reserve Já pelo tele: 905 564-1920

Mississauga Convention Centre, 75 Derry Road, West, em Mississauga.



O Dr. Artur Magalhães, novo Cônsul-Geral de Portugal em Toronto, fez uma visita de cortesia às instalações da CIRVfm/FPtv/O Milénio, a qual agradecemos.

Na ocasião, foi entrevistado na CIRV-fm, por Alexandre Campos Silva.

Vamos transcrever parte da entrevista concedida para que os nossos leitores fiquem a conhecer um pouco melhor quem nos representa nas províncias de Ontário e Manitoba.

Alexandre Campos Silva - Como surge Toronto na sua vida?

Dr. Artur de Magalhães - Através de uma colocação específica que está prevista no âmbito dos negócios estrangeiros de modo que o concelho do ministério, composto por directores gerais e secretário geral, entendeu por bem colocar-me em Toronto.

Alexandre Campos Silva - Já tinha visitado Toronto?

Dr. Artur Magalhães - Não tenho nenhuma experiência da América. Tratase do primeiro contacto com este continente e para já estou a gostar.

Alexandre Campos Silva - Como tem sido a sua carreira diplomática?

Dr. Artur de Magalhães - Gosto muito desta carreira. Abracei-a com todo um querer e julgo com vocação, por isso cá estou. Passei por vário postos, nomeadamente Versailles, Guiné-Bissau e agora Toronto. Continuou entusiasmado e motivado para nela continuar.

Alexandre Campos Silva - Lidou, por

THE FINEST IN PORTUGUESE SAUSAGES

Fabricante de Enchidos

tanto, com outras comunidades portuguesas, noutras partes do mundo.

Dr. Artur de Magalhães - Sim, sobretudo em Versailles, França, onde estive cinco anos e em Guiné-Bissau, onde estive três anos, nomeadamente num quadro de guerra de 1998-1999.

Alexandre Campos Silva - Falando em termos de comunidade portuguesa, poderá estabelecer-se algum padrão de diferença entre estas comunidades na forma de estar e de viver?

Dr. Artur de Magalhães - Isso é que é extraordinário. A diáspora portuguesa é muito igual. Eu julgava que vinha conhecer uma comunidade portuguesa diferente daquela que conheci em França porque a Guiné-Bissau não é exemplo - só havia 800 portugueses em todo o território. No entanto, as comunidades francesa e canadiana são muito iguais quanto à maneira de viver, ao tipo de manifestações, um grande associativismo, uma grande afirmação de portugalidade e

um grande companheirismo, sempre muito próximos do cônsul. muito respeitado. De Versailles saudades e espero um dia ter saudades de Toronto.

Alexandre Campos Silva Será oportuno falar em objectivos traçados para este percurso em Toronto?

Dr. Artur de Magalhães - Os objectivos já os tracei nos actos públicos em que participei, nas iniciativas que já tive na comunidade desde

que cheguei. O meu objectivo principal é estar mergulhado no seio da comunidade, estar sempre no seu meio, ajudar tudo e todos na medida das minhas competências e das minhas disponibilidades pessoais. Quanto ao resto, julgo que neste momento, o estado de observação em que me encontro relativamente à comunidade, ainda não me é possível estabelecer uma

Para todo o Canada

embora tenha ideias.

Alexandre Campos Silva - O presidente da Assembleia da República, Dr. Mota Amaral, esteve de visita ao Canadá, com passagem por Toronto. De que consistiu esta visita, nomeadamente o jantar que teve lugar no Mississauga Convention Centre?

Dr. Artur de Magalhães - Este jantar foi organizado num tempo algo restrito, sem muita margem de manobra e porventura com maior adesão da comunidade. O Dr. Mota Amaral quis, apesar de tudo e de um programa apertado, mostrar que tem respeito por nós e pela nossa comunidade. Ao mesmo tempo e durante o jantar, vamos ter a condecoração de quatro elementos da comunidade que deve orgulhar

Alexandre Campos Silva - Gostaria de lhe pedir uma mensagem pública para toda a comunidade.

Dr. Artur de Magalhães - As minhas mensagens estão a sair aos poucos. Já

> disse que vou estar mergulhado comunidade e acho que essa é a grande mensagem. Tenhome desdobrado em presenças desde que cheguei. Gosto de estar presente, de acompanhar a comunidade, tenho recebido provas de muito carinho por parte da comunidade. Espero poder manter este nível de intervenção junto da comunidade porque é preciso o cônsul esteja no terreno para saber como as pessoa agem, o que elas pensam, que

faltas existem e o meu contentamento é saber que, mesmo que o consulado trabalhe com algumas deficiências - que nem é o caso - todos estão satisfeitos. Considero o consulado, apesar de tudo e enquanto não houver melhor substituto, a Casa de Portugal.

Alexandre Campos Silva - Neste curto espaço de tempo, já se apercebeu de uma ou outra necessidade que a comunidade tenha e que sobre a qual possa contar com a sua ajuda?

Dr. Artur de Magalhães - Eu não vejo necessidades da parte da comunidade porque ela está bem instalada. Esta comunidade tem um bom nível económico. É evidente que gostaria, por exemplo, que a comunidade tivesse maiores líderes políticos no Canadá, se envolvesse mais na vida comunitária, a tal política de proximidade porque quanto mais se envolver, maior capacidade de manobra tem para gerir os seus próprios problemas. Como vivem no Canadá, é aqui que tem que resolver os problemas. Portugal poderá dar alguma ajuda, mas uma ajuda vinda de longe, do outro lado do mar, é sempre mais difícil de gerir. Quero que os portugueses tenham a possibilidade de definir o seu próprio destino, fazendo também política, inscrevendo-se no recenseamento eleitoral local, votando... tudo isso faz parte da vida. Devemos de ir por aí: cada vez estarmos mais envolvidos na vida comunitária local porque é importante, quer queiramos, quer não.

Alexandre Campos Silva - Resta repetir os votos de boas vindas e fazer votos para que tudo de bom lhe continue a correr nesta passagem por Toronto.

Dr. Artur de Magalhães - Obrigado. Assim a comunidade queira. Da minha parte, estou perfeitamente disponível e ao alcance de todos. Não há barreiras entre o cônsul e a comunidade, o meu gabinete está sempre aberto. Não tenho agenda para quem quiser me contactar. Se estiver nas instalações do consulado quando lá forem, serão imediatamente recebidos. Para os que vem de longe, haverá uma agenda para justificar a deslocação, mas não há uma barreira no consulado relativamente à comunidade.

Foi um prazer receber o Dr. Artur Magalhães nas nossas instalações.

Como acabaram de ler, o Cônsul-Geral faz questão de estar ao dispor de todos no Consulado de Portugal. O seu convívio com os portugueses, onde quer que estejam, é uma certeza adquirida. As nossas boas vindas, uma vez mais, ao casal Ana e Artur Magalhães, com o desejo das maiores felicidades. Que sejamos todos,

JMC/A. C. Silva



Dr. Artur Magalhāes com

o Dr. Mota Amaral.

he entregaram no Jantar de Homenagem



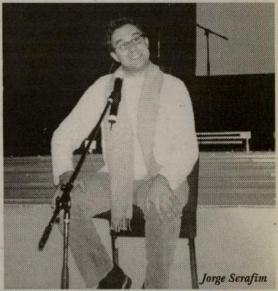
Encerramento da Semana Cultural Alentejana

Foi uma grande festa cultural, gastronómica e de convívio. Esta 19ª. Semana Cultural Alentejana teve as tradições, sons e sabores que todos esperávamos, particularmente, os sabores. As gentes da cozinha da Casa do Alentejo tiveram o "dedinho" para oferecer aos convivas a gastronomia esperada e com aquele sabor característico que faz "comer e chorar por mais". De todos os petiscos que me foi dado provar, nem sei qual deles estava melhor. Mas, o que contou mais, foram aqueles amigos que

sem interesse algum confidiciaram-nos a opinião de que os pratos confeccionados na Casa do Alentejo nesta 19ª. Semana Cultural Alentejana foram, de longe, do melhor que comeram durante 20 anos de tradições e sabores.

Nos sons, também tivémos do bom que se faz em Portugal. Na música popular, os magnificos e divertidos elementos do ADIAFA, e no fado, o voz do António Zambujo, bem acompanhado pelo guitarrista Paulo Parreira e pelo viola Mário Estorninho e, sem destoar,

contador/actor de contos, Jorge Serafim. Os de cá, também não se ficaram atrás. Humberto Silva, Manuel Moscatel e Carlos Teixeira, Sarah Pacheco, os Ranchos Folclóricos e os Corais da Casa do Alentejo, Sara Ferreira e conjunto Tabu, deram o melhor de si para que os sons se harmonizassem com o todo. Uma grande festa que deixou um rasto de sons e sabores capazes de nos "aguentarem" até à 20a. Semana Cultural Alentejana. Parabéns, comadres e compadres. Assim, vale sempre pena!



IMC





Uma estação termina, logo uma outra começa. Pasqualino, orgulhosan colecção de Outono de Hugo Boss Pal Zileri atos italianos de Jonston & Murphy 34 CLINTON ST. mesmo a sul da College - Tel: 416.533.3923 E-MAIL: FRANK@PASQUALINO.CA Pasqualino - mais do que uma loja de artigos para homem, é uma forma de vida!

Inexistência de candidatos a cursos superiores deixa milhares de lugares vazios

Cerca de seis mil vagas em cursos superiores do Ensino Público ficaram este ano por preencher, mesmo depois da segunda fase do concurso nacional de acesso. A inexistência de candidatos suficientes deixou vazios 5.861 lugares.

O desinteresse em certos cursos é o principal responsável pela situação.

A liderar a lista estão os cursos de Ouímica e de Física da Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa, com 92 vagas sobrantes das 103 inicialmente disponiveis. O último aluno tinha uma média de 11,53 valores.

Daqui a dez anos, o sistema educativo português vai, porém, necessitar de professores de Física e de Química além de Português, Latim e Educação Física -, de acordo com um estudo que o Ministério de Educação está a realizar.

Também por preencher ficaram vagas no curso de Engenharia Civil no Instituto de Engenharia de Lisboa e no Instituto Superior de Engenharia de

Em Lisboa, 74 de 101 vagas ficaram desocupadas: o curso de Estatística eInvestigaçãoOperacional/Probabili-

dades e Estatística da Faculdade de Ciências de Lisboa preencheu apenas 20 dos 73 lugares disponíveis e o curso de Engenharia Electrotécnica e de Computadores da mesma faculdade ficou com 52 vagas por ocupar, de entre as 73 existentes.

Em nota de imprensa, o Ministério da Ciência e do Ensino Superior (MCES) informa que entre 2002 e 2003 registou-se uma subida de sete por cento da procura das áreas de saúde e de 15 por cento na área das artes.

Nas restantes áreas, o número de interessados desceu, em particular nas Ciências e Tecnologias - em que o número de candidatos continua inferior à oferta de vagas.

As áreas de Educação sofreram uma redução da procura na ordem dos 16 por cento, e as de Humanidades de nove por cento. Já nas de Ciências Sociais, Ciências Empresariais e Direito, registou-se uma diminuição da procura de apenas um por cento.

O MCES vai agora levar a cabo uma "cuidadosa avaliação dos resultados do concurso nacional", a fim de definir "as medidas a tomar para os próximos anos lectivos", de acordo com o comunicado.

NOTA DE INFORMAÇÃO

Orçamento de Estado para 2004 para a área das Comunidades Portuguesas



Foi apresentado na Assembleia da República o Orçamento de Estado para 2004 para a área das Comunidades Portuguesas, o qual possui as seguintes linhas de orientação:

1. O Orçamento para o sector das Comunidades Portuguesas para 2004 traduz a prioridade política atribuída a este sector no contexto da política externa portuguesa, implicando um aumento significativo de verbas em todas as rubricas que se destinam ao apoio concreto aos Portugueses que se encontram no Estrangeiro.

2. As verbas atribuídas à Direcção Geral dos

Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas atingem o valor global de € 3.685.678, aumentando relativamente aos valores orçamentados para 2003 (€3.470.782) e à execução de 2002 (€ 2.631.044).

3. De entre tais valores, cumpre destacar as verbas dirigidas às acções em favor das Comunidades Portuguesas, que aumentarão 53,05%, passando de € 688.127 para € 1.053.183.

Nesta rubrica serão desenvolvidos os seguintes projectos:

- a) Apoio ao associativismo, com destaque para o Lançamento da Plataforma Mundial de Jovens das Comunidades Portuguesas, recentemente criada;
- b) Encontro para a Participação, incidindo nos sectores da participação política, da acção social e da coordenação associativa;
- c) Desenvolvimento da rede regional de apoio às Comunidades Portuguesas, em articulação com as autarquias locais;
- d) Acções de formação local de agentes associativos e culturais das Comunidades Portuguesas;
- e) Apoio social aos portugueses mais carenciados de comunidades de especial risco;
- f) Conferência Internacional sobre questões de segurança social;
- g) Programas "Portugal no Coração" e "Estagiar em Portugal";
- h) Encontros Culturais das Comunidades Portuguesas, a realizar no verão em Portugal;
- i) Preparação do Lançamento do Museu e do Guia das Comunidades;
- j) Comemorações do Dia de Portugal e do 25 de Abril
- 4. As verbas incluídas no PIDDAC desta Direcção Geral (€ 997.135), em conjugação com as da área da Secretaria-Geral do MNE, destinar-se-ão prioritariamente aos seguintes projectos.
- a) Desenvolvimento do Programa de Informatização Consular;
- b) Lançamento de uma Plataforma Informática para o ensino à distância, destinado
- à formação consular e aos agentes das Comunidades Portuguesas;
- c) Criação de extensões do Centro Emissor da Rede Consular com vista à emissão de Bilhetes de Identidade nos postos consulares;
- d) Lançamento do Portal das Comunidades Portuguesas;
- e) Criação de guias e directórios electrónicos de informação especializada;
- f) Modernização das instalações de diversos postos consulares, com destaque para Londres, São Paulo, Nantes e Hamburgo, entre outros.
- 5. O Fundo para as Relações Internacionais contribuirá com verbas muito significativas, num valor superior a quatro milhões de euros, para o sector das Comunidades, apoiando especialmente os consulados honorários, a divulgação de informação através da LUSA/Comunidades, a modernização dos postos e o apoio a acções especificas das Comunidades que tenham relevância para o desenvolvimento da Política Externa Portuguesa.
- 6. O Conselho das Comunidades Portuguesas terá à sua disposição uma verba de € 30.000, claramente superior às que foram gastas nas suas actividades correntes nos últimos anos, com a excepção do Plenário Mundial, que este ano não se realizará (€161.908 em 2001, €113.539 em 2002 e cerca de € 130.000 em 2003).

Lisboa, 23 de Outubro de 2003-10-23

O SECRETÁRIO DE ESTADO DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS,

José de Almeida Cesário



É tempo de mudar da Fido para um maior campo de acção.

Existem imensas opções para os clientes da Fido™ com a Rogers™ AT&T_® Wireless.

Traga o seu Fido™ e:

• mude de uma pequena rede GMS para a maior rede GMS do Canadá.*

- nós substituímos o seu telefone Fido™ gratuitamente
- com o seu telefone novo, dispõe de vários sons musicais, acesso à internet e mensagem electrónica.
- vários planos à sua escolha.
- não precisa assinar qualquer contrato.

BÓNUS!!!

Receba:
\$50
Para chamadas
de Longa Bistància

"Nós temos para vós a cobertura da rede GSM, a companhia que lidera no Canadá"



Dundas St. W. to, Ontario M6J 1Y7 16-588-8989 16-588-4333 Fax:416-652-2288

888 Dundas St. East #K Mississauga, Ont L4Y 2 Tel: 905-848-2288 Fax:416-588-4333 abo@rooers.com

t. East #K8
Ont L4Y 2G6
288
1854 Danforth Ave.
Toronto, Ontario K4Y
Tel: 416-425-9000
Fax:416-421-7373
abodanforth@rogers.

ROGERS

4438 Sheppard Ave, E.#107 Scarborough, Ont. M1S 3G9 Tel.: 416-642-8889 Fax:416-642-8890 abobrimiey@rogers.com

one vanue of a minera une a participaning rogers A i.e.) were seen standarded parties and rogers run southers are locations in the Available as the Available and published competitors' maps. © 2003 Rogers Winc. All rights reserved. "Rogers is a trademark of Rogers Communications Inc. Used under License. & AT&T Corp. ** Soliper to availability.

M38

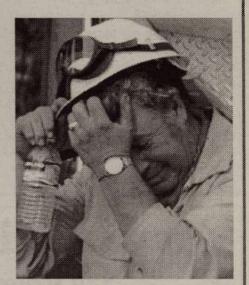
Bombeiros continuam a combater os fogos na Califórnia

Um batalhão de dez mil bombeiros combate os piores incêndios florestais jamais registados na Califórnia, Estados Unidos. Os ventos imprevisíveis, alertam as autoridades, podem a qualquer momento desviar o curso dos fogos e atingir algumas povoações nos arredores das cidades. No total, são dez os incêndios que estão a assolar a região do sul dos EUA e a ameaçar as terras fronteiriças do México. Cerca de 200 mil hectares já arderam, 14 pessoas morreram e mais de mil casas ficaram destruídas. Os incêndios que estão a assolar a Califórnia vão custar à região mais de mil milhões de dólares, calculou o governador Gray Davis.

"Estes serão os fogos mais caros de sempre na Califórnia, tanto em perdas materiais como nos custos para combatê-los", disse por sua vez Dallas Jones, chefe dos Serviços de Emergência daquele Estado. Mais de 40 mil pessoas foram forçadas a abandonar as suas casas e pelo menos 30 mil residências estão em perigo – razões pelas quais o Presidente George W. Bush declarou o estado de emergência.

As autoridades culpam os ventos quentes e secos que atingiram o sul da Califórnia no início do Outono pela ferocidade dos fogos

Arnold Schwarzennegger, recém-eleito governador do Estado da Califórnia, esteve de visita a Washington, a fim de se reunir com líderes do Congresso e assegurar formas de a Califórnia conseguir



angariar fundos federais, após a declaração de estado de emergência, por George W. Bush.

Os incêndios provocaram o caos no tráfego aéreo dos Estados Unidos, e levaram à evacuação de um importante centro de controlo aéreo, atrasando e suspendendo numerosos voos.

Centenas de escolas permanecem, entretanto, encerradas.

Entre os fogos mais graves, contam-se o da região de San Diego, com 1,2 milhões de habitantes. Seguem-se o de Simi Valley, a norte de Los Angeles, e o de San Bernardino, com cerca de 33 mil hectares devorados pelas chamas.

Secretário Regional da Habitação e equipamentos entrega 62 casas a sinistrados do Faial

O secretário regional da Habitação e Equipamentos, José Contente, presidiu na cidade da Horta, à cerimónia de entrega das chaves de 62 moradias a outros tantos sinistrados da ilha do Faial.

Cerca de cinco milhões de euros foi quanto o Governo Regional despendeu na reabilitação e ou construção dessas moradias, situadas nas freguesias da Ribeirinha, Feteira, Flamengos, Praia do Almoxarife, Salão, Cedros, Pedro Miguel, Castelo Branco, Matriz, Conceição e Angústias.

Durante a cerimónia, que decorreu no salão da Associação Faialense de Bombeiros Voluntários, José Contente reafirmou a determinação do Governo Regional em concluir rapidamente a reconstrução das ilhas atingidas pelo sismo de 1998.

"Tratou-se de uma obra gigantesca, já que só no Faial o parque habitacional ficou danificado em cerca de 70 por cento, mas vamos terminar essa tarefa com o mesmo empenho e a mesma determinação com que a iniciámos", acrescentou o governante.

José Contente revelou, ainda que, no âmbito das empreitadas da reconstrução, integralmente custeadas pelo Governo, estão presentemente em curso 201 obras, sendo que proximamente serão iniciadas as últimas 100 casas.

O titular da Secretaria Regional da Habitação e Equipamento disse, também, que apesar das muitas dificuldades deste processo, não só ao nível financeiro, mas também pela má vontade daqueles que só sabem criticar, o certo é que valeu a pena os sinistrados terem paciência e esperarem a vez de cada um receber a sua casa reabilitada ou construída de novo.



Polícia alemã desmantela organização neonazi Combat 18

A polícia alemã desmantelou, no norte do país, um grupo de militantes neonazis, o «Combat 18», que se dedicava à comercialização, em grande escala, de CDs com músicas de conteúdo extremista e racista.

Segundo um porta-voz da polícia, o «Combat 18» era o "braço armado" da organização neonazi «Blood and Honour», proibida pelas autoridades alemãs em 2000.

Cerca de 300 polícias participaram numa rusga a dezenas de apartamentos de militantes do «Combat 18» em várias localidades, detendo sete pessoas, acusadas de associação criminosa e de chantagem.

O nome do agrupamento neofascista significa luta (combat) e o número dezoito simboliza a primeira e a oitava letra do alfabeto, AH, as iniciais do nome de Adolf Hitler.

BCP funde marcas

Millenium é o novo nome dos bancos do grupo BCP.

A partir de Janeiro os mais de mil balcões do Atlântico, Nova Rede, Pinto e Sotto Mayor e BCP passam a ter um só nome e a mesma imagem.

O nome Millenium foi o segredo mais bem guardado dos últimos tempos no grupo BCP. Desde Julho já se sabia que o maior grupo bancário português, com 3 milhões de clientes, vai acabar com marcas conhecidas como o Atlântico ou o Pinto e Sotto Mayor, que nasceram no início do século XX. Mas não se esperava um novo nome, muito menos em latim: Millenium é a marca que substituí em Janeiro os actu-

ais 4 bancos do grupo BCP.

O objectivo é poupar 100 milhões de euros em três anos em custos administrativos e de comunicação, sem fechar balcões ou fazer despedimentos. Jardim Gonçalves, Presidente do Conselho de Administração do BCP afirmou que quando muito alguns balcões podem mudar de localização.

A estratégia já foi seguida pelo BPI e está a ser ponderada pelo grupo Santander, mas para o BCP é uma espécie de refundação, oito anos depois de ter engolido o Português do Atlântico que era maior do que o próprio banco liderado por Jardim Gonçalves.

NASA capta imagens de uma tempestade solar

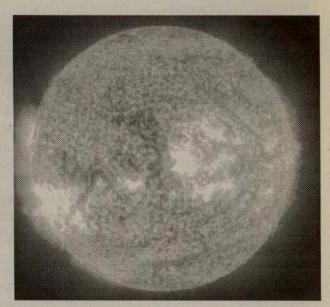
Uma tempestade solar está a aproximar-se da Terra. Uma câmara espacial da NASA captou as imagens impressionantes de um incidente que chegou três anos depois do previsto.

Trata-se de uma tempestade geomagnética provocada por uma erupção gigante de gás no Sol. Esta ejecção de massa coronal, como é chamada, foi projectada em direcção à terra.

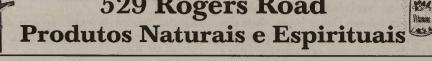
"Quando as chamas e as ejecções de massa coronal

partem do Sol, elas podem ser enormes, sensivelmente, um quarto da distância entre a Terra e o Sol", explicou um cientista da NASA. "Através das suas câmaras, a NASA consegue detectar a direcção que estão a tomar e pode visualizar a forma como se estão a expandir. À medida que se vão afastando mais do Sol, tornam-se maiores. Portanto, se estiverem nas imediações da Terra, é muito provável que atinjam a Terra", afirmou Bruce Tsurutani.

Com três anos de atraso, a tempestade chegou à atmosfera terrestre esta semana. Ocorre todos os 11 anos e as interferências com as linhas de comunicação aéreas de alta frequência são as mais recorrentes. Até agora, só os equipamentos de comu-



Ervanária Açores 529 Rogers Road



Se tem problemas com a saúde, trabalho, finanças ou família, consulte LUIS PACHECO (conselheiro)

Ajuda-o a: • desviar os seus inimigos • protegê-lo de injustiças• conter os seus nervos • a ter paz na sua vida

Sucesso garantido: • organização familiar • separações • conflitos financeiros • ajudar os estudantes • no trabalho

Ouvir a Verdade em consulta profunda 416-658-4323



Leitura de Cartas nicação aérea e radiofónica das equipas do Monte Evereste foram mais afectados. "Nas tempestades magnéticas mais recentes, que não foram tão intensas como a de 1989, a rede eléctrica do Quebec falhou durante nove horas. Se aquilo que aconteceu em 1989 acontecesse hoje, as consequências seriam muito mais graves", afirmou Bruce Tsurutani. As autoridades norte-americanas aler-

taram as companhias de electricidade para eventuais problemas de voltagem ou apagões. De acordo com o Instituto de Tecnologia de Nova Jersey, o efeito mais visível da tempestade são exposições resplandescentes de luz. Ou seja, as auroras, só visíveis a olho nu depois da noite cair em latitudes mais altas.

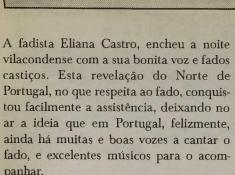
Vilacondenses, aniversário e fado

As gentes afectas à Casa Cultural de Vila do Conde C. Centre, em Toronto, juntaram-se e comemoraram o seu 60. aniversário, no **Dundas Banquet Place.**

Foi uma festa bonita, com um Porto de Honra a propósito e um jantar delicioso. O Presidente José Carlos Eusébio, sempre pronto para ajudar aqui e ali, dirigiu palavras de agradecimento aos dirigentes, sócios e patrocinadores da Casa Cultural de Vila do Conde, pelo muito que têm contribuido para o engradecimento da Casa e da Região que representam. A propósito da cultura, José Eusébio salientou o esforço da trazer à festa a fadista vilacondense Eliana Castro, que veio acompanhada de Manuel Alves (guitarra portuguesa), José Saraiva (viola) e Fernando Pimenta (viola baixo). Agradeceu também a cortesia da Câmara Municipal de Vila do Conde em colaborar na feitura da Bandeira da Casa, bordada, linda, que José Eusébio apresentou na companhia de todos os sócios fundadores da Casa de Vila do Conde. Um

momento importante na festa.





Até a nossa Dina Eusébio não deixou de juntar a sua voz à de Eliana Castro, num dueto que fez furor...

A noite terminou com muita alegria e a música para dançar do DJ-Íris.

A jovem fadista vilacondense, Eliana Castro, vai actuar no Restaurante Tabico, na próxima sexta-feira, dia 31.

JMC/Bernardete Gouveia



Sete livros sobre raízes açorianas lançados no Brasil

Direcção Regional Comunidades está a promover, até 9 de Novembro próximo, um encontro intitulado "Raízes Açorianas no Brasil", a decorrer nos estados de São Paulo, Rio Grande do Sul, Santa Catarina e Rio de Janeiro.

Paralelamente às palestras que estão a ter lugar, vão ser lançadas, durante as sessões, várias obras publicadas por autores brasileiros que desenvolveram um intenso trabalho de pesquisa sobre a presença açoriana no Brasil.

Assim, vão ser apresentadas as obras "Açorianos no Brasil -História, Memória, Genealogia e Historiografia" de Vera Lúcia Barroso, "Escritos Açorianos: a viagem de regresso" de Luiz António Assis Brasil, "Herança Açoriana nas Danças Tradicionais do Rio Grande do Sul" de Flávio António de Azevedo e "Bom para Brincar, Bom para Comer - A Polémica da Farra do Boi no Brasil" de Eugénio Lacerda.

Outras obras que serão lançadas no âmbito do referido encontro são "O Contributo Açoriano para a Construção do Mosaico Cultural Catarinense" de Nereu do Vale Pereira, "O Simbolismo das Festas do Divino Espírito Santo" de João Lupi, e "De Portugal ao Sul do Brasil - Interface Tijucas" de Vilson

Será ainda estreado o vídeo "Açores Ilhas de Brumas" de Francis Silvy, da Casa dos Açores na Ilha de Santa Catarina, e que é uma recolha de imagens de todas as ilhas aço-

Grécia sem plano de emergência para ataque bioquímico

As forças de segurança gregas não estão preparadas para um possível ataque terrorista com armas químicas ou biológicas durante os Jogos Olímpicos de Atenas 2004, segundo um relatório confidencial do Departamento de Estado norte-americano.

O plano de segurança para os Jogos "não tem capacidade de resposta" no caso de um ataque bioquímico e um possível "ataque em massa, poderá causar mais de 1.000 vítimas", alertou o mesmo organismo num relatório publicado pelo jornal grego To Vima.

No entanto, e segundo o mesmo jornal, as autoridades gregas parecem pouco preocupadas com este alerta, já que consideram "impossível" um eventual ataque terrorista com armas bioquími-

O jornal em questão não explicou como obteve este documento, que estava escrito em grego e elaborado para o Governo da Grécia, após uma visita em Setembro de uma equipa de segurança especializada norte- americana.

No mesmo relatório, as autoridades norte-americanas aconselham Governo helénico a reforçar as reservas de antídotos químicos e de sangue.

A embaixada dos Estados Unidos em Atenas ainda não comentou estas notícias, mas também não negou a sua autenticidade.



1344 Dundas Street W. Toronto, ON M6J 1Y2

Um serviço de viagens competente

Tel.: 416-516-8336 Fax: 416-516-7724

E-mail: dundas.travel@on.albn.com



John A. Ferreira - Manager

Em Mississauga aconteceu FADO!

O Centro Cultural Português de Mississauga encheu para que, em silêncio e à meia luz, se cantasse o fado. E o FADO aconteceu.

Depois da "bacalhauzada" que normalmente antecede uma noite de fado, a jovem MC Madalena Barreto fez a apresentação dos artistas da noite. As fadistas Sílvia Filipe e Cristina Santos, acompanhadas por Eduardo Lemos e João Chitas.

A Sílvia Filipe não foi uma surpresa para a mioria porque já os tinha brindado com uma noite inesquecível de fado naquela mesma sala. Mas, a Cristina Santos, surpreendeu pela positiva. Voz forte, segura e tradicional. Parece que o FADO voltou a estar na moda entre a nossa gente, se é que alguma vez deixou de estar.

Bem acompanhadas pelos excelentes músicos Eduardo Lemos e João Chitas, Cristina Santos ofereceu aos presentes uns bons momentos de fado, fazendo recordar os bons velhos tempos das grandes vozes do fado, como Lucília do Carmo, Maria Teresa de Noronha, Fernanda Maria e outras. Cantou, e conquistou aqueles que gostam do fado castiço, do fado-fado.

Sílvia Filipe, agora mais fadista e menos canção -como devem recordar, a Sílvia também participou no projecto Cocktail, da Ágata, cantando e bem a canção ligeira-, interpretou os seus fados com elegância, com a sua voz sonora, bonita e fadista.

Quem esteve no bem decorado e espaçoso salão de festas do Centro Cultural Português de Mississauga, gostou e aplaudiu com entusiasmo os artistas que pisaram o palco. Sílvia Filipe e Cristina Santos, vão voltar e de novo brilhar nas nossas noites fadistas.

Estas jovens artistas vieram a Toronto com o apoio amigo do casal Deodato e Hercínia Oliveira, de Elite Furs. O Presidente Jack Prazeres agradeceu a pre-





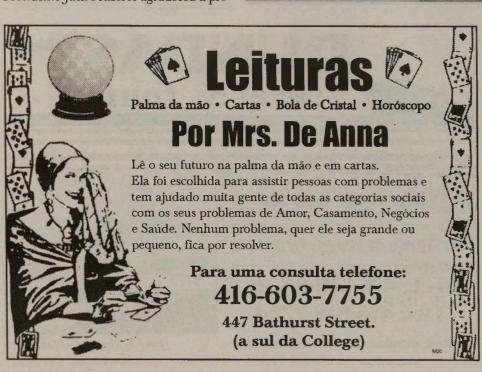




sença de tantos amigos e, naturalmente, aos artistas que deram uma noite de fado difícil de esquecer.

Desta maneira, o FADO continuará a ser a canção nacional, a alma do Povo português

IMC/Bernardete Gouveia



Comunicados

A Aliança dos Clubes e Associações Portugueses do Ontário-ACAPO, informa que no dia 4 de Novembro, terçafeira, pelas 20h00, realiza uma Reunião de Conselho de Presidentes na sede do First Portuguese, 722 College St., em Toronto.

A ACAPO informa ainda que, ao abrigo do capítulo 7.9 dos Estatutos que regem a Associação, vai levar a efeito no dia 16 de Novembro, pelas 15h00, na sede da Casa do Benfica de Toronto, 1 Robina Ave., em Toronto, uma Assembleia Geral Ordinária para apresentação do Relatório de Contas e Actividades e Eleição de novos Corpos Gerentes. Mais informações por intermédio de Maria Rosa de Sousa, pelo telefone: 416 536-5961.

O Departamento da Juventude do CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS DE MISSISSAUGA realiza dia 2 de Novembro um WALK-A-THON, às 10 horas da manhā, com saída e regresso do CCPM, terminando com um almoço de confraternização no clube. Este Walk-a-Thon é para angariação de fundos para as vítimas dos incêndios em Portugal e vai para a conta aberta no BCP, do BCP e CIRV-fm.

Os interessados em colaborar com a juventude luso-canadiana de Mississauga, contactem Elizabeth Mendes e Vânia Gomes, pelos números: 416 708-8471, ou 905 286-1311, ou 416 275-1093.

Todos unidos é mais fácil.



Um banco sem fronteiras

Banca de Particulares

Banca de Empresas

Contas à Ordem e Poupança

Depósitos a Prazo

RRSPs e RRIFs

Empréstimos para Particulares

Empréstimos para Empresas

Linhas de Financiamento

Crédito Habitação

Banca 24/7

Cartões ATM

Cartões de Crédito

Serviços para Portugal

O bcpbank chegou à University Avenue, n° 438, mesmo junto ao Consulado de Portugal. Venha conhecer-nos e perceber porque somos o Banco da Comunidade Portuguesa.

bcpbank

beyond the expected

www.bankbcp.com 1.866.77 mybcp

tqui escrevo eu...

As opiniões expressas por Mateus Machado não reflectem as opiniões do jornal O Milénio.

Angola e Portugal assinam programa de cooperação para 2004/06

Um programa indicativo de cooperação bilateral, entre Angola e Portugal, válido para o triénio 2004/06, foi assinado em Luanda, numa audiência que o Presidente da República, José Eduardo dos Santos, concedeu ao Primeiro-ministro português, Durão Barroso.

Foram signatários do acordo, de que não foram avançados detalhes, o viceministro das Relações Exteriores Durão Barroso ofereceu um lote de livros angolano para a Cooperação, Francisco Romão, e a secretária de Estado dos Negócios Estrangeiros portuguesa para a Cooperação, Manuela Franco.

Na mesma cerimónia, que teve lugar no Palácio Presidencial da Cidade Alta, foi também rubricada uma convenção sobre seguranca social.

Foram signatários do documento, cujo teor também não foi divulgado, o ministro angolano da Administração Pública, Emprego e Segurança Social, Pitra Neto, e a secretária de Estado portuguesa para a Segurança Social, Teresa

de autores e escritores portugueses à União dos Escritores Angolanos e visita o local onde será erguida a nova escola portuguesa em Luanda.

Barroso, disse em Luanda, que Angola tem todas as condições para ser uma das economias do mundo com a mais alta taxa de crescimento económico. "Garantida a estabilidade política, consolidada a paz, Angola tem todas as condições para ser uma das economias do mundo com a mais alta taxa de crescimento", realçou Durão

Barroso, numa conferência de imprensa conjunta com o presidente angolano, José Eduardo dos Santos.

O governante luso afirmou estar seguro que Angola vai ter, nos próximos anos, um crescimento económico muito significativo.

"Sabem que normalmente sou prudente, alguns anos atrás não dizia isto, se digo agora é porque acredito mesmo que isso e possível", frisou, acrescentando que acredita no futuro da economia angolana.

Durão Barroso formulou votos para que

os empresários portugueses, em colaboração com os angolanos, tenham força e iniciativa para darem também um apoio ao crescimento de Angola, obviamente, na lógica de beneficios mútuos entre os dois países.

A esse propósito, o primeiro-ministro luso disse que abordou com o presidente José Eduardo dos Santos a possibilidade de haver uma colaboração na construção de parques industriais.

Segundo afirmou, há um grande interesse de empresas portuguesas virem para Angola e para isso precisam de algumas condições de infra-estruturas.

"Se houver boa vontade de ambos os lados, eu acredito que as empresas portuguesas, sempre no respeito das prioridades estabelecidas pelas autoridades angolanas, poderão vir a dar um contributo muito significativo para o crescimento de Angola",

Fora de Mão Luís Represas

A celebrar 10 anos de carreira a solo, Luís Represas lançou um novo álbum de originais. Fora de Mão apresenta «12 canções novas com ambientes completamente distintos», explicou o cantor.

O álbum contou com a colaboração de Miguel Nuñes, marcando assim um reencontro entre o cantor e o cubano responsável pelo primeiro álbum de Represas há 10 anos.

Após 10 anos da sua estreia a solo, o ex-Trovante Luís Represas sente que a sua carreira conduziu-o a um balanço positivo. «Neste anos, sinto que fiz a música que sempre quis fazer e disse as coisas que sempre quis dizer, por isso sinto que foram positivos e estou muito feliz», referiu o músico.

O ex-Trovante explicou que neste álbum, como em toda a sua carreira, teve liberdade de criação e não sentiu a pressão para seguir algumas tendências. «Escolhi o nome Fora de Mão porque é como eu me sinto. Num panorama musical onde há a avalanche do consumir rapidamente e do descartável, de que as coisas têm que encaixar nos buraquinhos certos e que tem de ter estilo para ser consumido e depois deitar fora. Eu felizmente sintome fora disto», explicou.

O álbum foi co-produzido pelo cantor, por Luís Fernando e Miguel Nuñes e contou com a participação da Orquestra Filarmónica Nacional da República Checa em alguns temas.

Luís Represas iniciou o processo de composição deste disco em Setembro de 2002 e inicialmente não sonhava a vir colaborar novamente com a orquestra com quem tinha estabelecido uma promessa de um dia voltar a gravar.

Em Fora de Mão, gravado em Portugal, Cuba e na República Checa, Represas

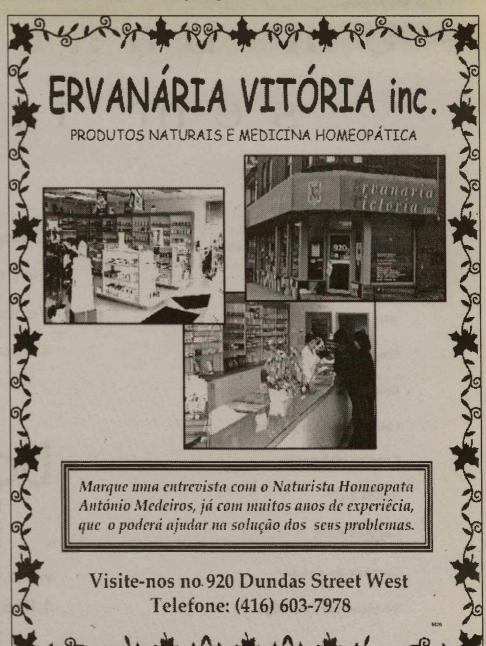


contou com a participação de uma «equipa fantástica de músicos» entre os quais Lúcia Moniz, Susana Félix, João Pedro Pais, André Sardet, Miguel Gameiro e Viviane.

No entanto, o músico fez questão de referir que não se tratam de convidados especiais. «Ou seja, são grandes cantores, grandes amigos que fizeram os coros no meu disco. Assim como eu estou disponível para fazer coros noutros discos».

O tema Da Próxima Vez conta com a participação da cantora Lúcia Moniz. «A Lúcia faz a segunda voz, ou seja não

Este disco vai ser apresentado ao vivo no dia 7 de Novembro no auditório do Centro Cultural Olga Cadaval, em Sintra. «Vai ser um espectáculo dirigido para este disco, para esta apresentação e deste espectáculo sairá o espectáculo que irá fazer digressão», concluiu.



Comunidade:

Quinta-feira, dia 30 de Outubro

-Debate entre Barbara Hall, Tom Jakobeck, David Miller, John Nunziata e John Tory, no Montcassino Place, com recepção às 18h00 e jantar às 19h00, seguindose o debate, numa realização da CIBA, da ICCC e FPCBP. Info: 416 537-8874.

Dia 1 de Novembro

-Baile de Halloween no Vasco da Gama de Brampton. Prémios aos melhores mascarados. Entrada grátis às crianças até os 12 anos. Info: 905 453-4457, ou 840-6061.

-Festa do Halloween na Casa das Beiras. Jantar e baile. Casa assombrada da juventude da Casa das Beiras. Info: 416 604-1125.

-Baile do Halloween no Asas do Atlântico com o conjunto Santa Fé.

Prémios aos melhores fantasiados.

-Festa de convívio dos Alunos e Professores da Escola do First Portuguese no Dundas Banquet Place. Reservas: 416 531-9971

-Festa de S. Martinho da Comissão de Festas do Espírito Santo das Igrejas de S. Salvador do Mundo e Cristo Rei, em Mississauga. Reservas: 905 276-5552, ou 416 985-8449.

-Baile do Halloween do FC Porto de Toronto. Prémios aos melhores mascarados. Informações: 416 536-2921.

-Baile de Halloween no Lusitânia de Toronto, com o conjunto Oh Lá Lá. Reservas: 416 532-3501.

-Baile do Milho Cozido no Angrense de Toronto, com o DJ-Threee Stars. 416 537-1555.

Dia 2 de Novembro

-Almoço de homenagem e despedida ao Consócio de Mérito do Angrense de Toronto, José Bilé. Reservas: 416 537-1555.

Dia 6 de Novembro

-Inauguração da nova secursal do bepbank na University Avenue, às 19h30. Informações pelo telefone: 416 588-9819.

Dia 8 de Novembro

-Baile de S. Martinho da Associação de Barcelos. Baile com o DJ-Íris e actuação do Grupo Folcórico de Barcelos, no Dundas Banquet Place. Info: 416 516-5417.

-A Associação Festa do Imigrante realiza a Matança de Porco no Dovercourt Boy's & Girl's Club, em Toronto. Reservas: 416 658-3999, ou 416 537-0257.

-Festa de aniversário 20°. do Rancho Províncias e Ilhas de Portugal, no St. Stephens's Hall, em Hamilton, sábado e domingo. Ana Patrícia e vários ranchos folclóricos e baile com conjunto Nossa Moda. Info: 905 547-9752, ou 905 522-4169, ou 905 523-0948.

-Cozido à portuguesa no FC Porto de Toronto. Castanhas, música para dançar e folclore da Casa. Info: 416 536-2921.

-Jantar de Gala e entrega de Bolsas de Estudo da FPCBP, no Pearson C. Centre. Informações: 416 537-8874, ou 905 494-0444.

Dia 9 de Novembro

-Almoço anual da entrega de Troféus às equipas de futebol da "Friendship Soccer League", no Ambiance Banquet Hall, às 13h00. Info: 416 537-2463.

Dia 15 de Novembro

-Noite fadista no First Portuguese, com Mário Jorge e Rosa Marques, acompanhados por António Amaro, António Melo e Leonardo Medeiros. Reservas: 416 531-9971/72.

-Festa de São Martinho da Irmandade do Dívino Espírito Santo da Igreja de Santo António, em Toronto. Jantar e baile. Info: 416 536-3333.

-Jantar de 29°. Aniversário do PCCM. Jantar e baile com o conjunto Português Suave. Informações: 905 286-1311.

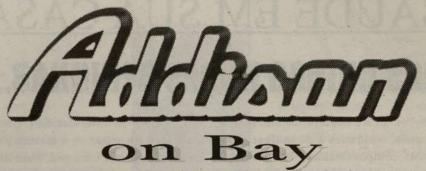
-Os Amigos de Rabo de Peixe realizam no Ukrainian Hall C. Centre, da Christie e Bloor, o seu 5°. Aniversário, com jantar, baile com os Starlight e o "Bailínho de Rabo de Peixe".Informações: 416 536-3364, ou 416 654-9313.

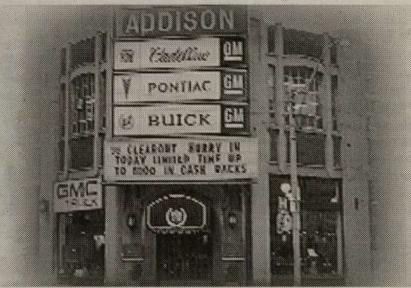
Dia 21 de Novembro

-Festa de Gala celebrativa do 50. Aniversário da Academia do Bacalhau de Toronto. Informações e reservas: 416 254-7060, ou 905 427-9923.

Dia 22 de Novembro

-Jantar/Concerto de Natal Anual da Sociedade Musical de Santa Helena, no St. John's Hall, em Mississauga. Info: 416 603-1477.





BUICK CADILLAC PONITIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

Sempre em cima dos acontecimentos!

O GRANDE SALDO DE S. MARTINHO

Acontece na ADDISON na Bay junto a College até o dia 8 de Novembro. A General Motors acaba de anunciar maiores descontos nos modelos novos de 2003, que podem atingir os \$9,300.00 num veículo novo!



NÃO PAGUE JUROS
DURANTE 5 ANOS ma
maioria dos modelos
movos.
NÃO DÊ NADA DE
ENTRADA.

Existe uma grande variedade de carros usados com juros a partir de 1.9% e sem fazer pagamentos até Março de 2004.

Haverá castambas para todos!

Tudo isso só com José da Costa e Addison on Bay

832 BAY STREET, EM TORONTO (A NORTE DA COLLEGE ST.)

Telefone: 416-964-3211

M4

DE EM SUA CASA

NAS URINAS DORES BENIGNAS, SILÊNCIOS MORTAIS

A bexiga do homem, na sua forma e textura, é idêntica à da mulher, mas o seu comportamento é bastante diferente em ambos os sexos. A bexiga feminina é mais "sensível" e "nervosa", delicadezas causadas por factores na diferenciação dos sexos, tais como o comprimento da uretra, o modo e frequência do sexo, o nascimento dos filhos, ou o efeito do pénis.

No acto sexual, dependente da forma como é praticado, o pénis pode ser um portador de micróbios existentes no ânus, que podem, através da uretra, ser introduzidos na bexiga da mulher. No homem o comprimento do pénis é o seu melhor protector, porque os micróbios, para conseguirem infectar a bexiga, têm de atravessar uns vinte centímetros de uretra: uma via demasiado longa para lá chegarem vivos. Na uretra feminina, com apenas três a quatro centímetros de comprimento, os micróbios facilmente chegam vivos à bexiga. O contágio com micróbios também pode ser feito pelo papel higiénico usado pela mulher depois de urinar; se for usado com técnica incorrecta, pode ajudar a introduzir micróbios na uretra e a

bexiga pode-se infectar. Este problema é fácil de evitar se o mesmo papel for usado apenas uma vez, num movimento sempre da frente para trás. infecção da bexiga quase certamente. Essas diferenças nos sexos fazem

com que as infecções da bexiga sejam muito mais frequentes na mulher.

Embora as infecções das vias urinárias sejam frequentes à nascença em ambos os sexos, até ao início da actividade sexual são pouco comuns, aparecendo quase sempre só em raparigas. Quando a urina reflui da bexiga para as vias urinárias superiores, pode

causar infecção nos rins e, se o tratamento da infecção for deficiente, pode causar doença crónica renal. É por isso que qualquer menina, com febre de origem desconhecida, deve ser investigada para excluir uma possível infecção de urina. No adulto, a infecção urinária localizada à bexiga geralmente não dá febre, mas nalguns casos a infecção chega ao rim e pode causar febre e dor no flanco. Qualquer pessoa a sentir necessidade

de urinar com maior frequência e urgência, ou a sentir ardências ao acabar de urinar, contraiu uma

Quanto mais cedo começar

a tomar antibióticos apropriados para essa infecção, mais depressa desaparecerá o desconforto, podendo evitar a possibilidade de propagação da infecção ao rim, uma complicação que pode trazer mais consequências sérias. Os chás de ervas, embora alguns possam ser úteis em irritações da

bexiga de carácter não infeccioso, podem ser perigosos no caso de infecção; não vão acabar com os micróbios, mas podem, por retardar o tratamento, tornar a infecção num problema crónico. As infecções urinárias crónicas têm geralmente sintomas mínimos, ou podem não ter sintomas nenhuns; assim silenciosas, ao afectarem os rins durante muitos anos, podem causar estragos sérios, muitas vezes a terminar na perda da

Algumas infecções podem causar a presença de sangue visível na urina; mas sempre que houver sangue na urina, mesmo que ele seja invisível e só detectável na análise, uma investigação da sua causa é fundamental. O sangue pode vir de coisas insignificantes como a maioria dos quistos nos rins, ou de problemas temporários como as pedras renais; mas pode ser também o primeiro sinal de um tumor na bexiga ou no rim, alguns dos quais podem ser malignos e necessitarem tratamento urgente para não serem fatais. Geralmente o sangue na urina, quando dá dor, é quase sempre causado por irritação duma pedra ou infecção, ou pela fricção produzida nos actos sexuais; o sangue sem dor é muitas vezes silêncio maligno, que pode matar por não dar sinais

Os silêncios na sociedade perante a obra para o bem do homem, e no homem perante os males do corpo, podem ser, em maldade, quase iguais: nas acções da vida, uma forma cobarde de desprezo; no corpo, doenças traiçoeiras e mortais.

O conhecido Artur Vilhena, massagista desportivo e, durante muitos anos, na venda de automóveis em Toronto, está de visita a Toronto e não deixou de passar pela CIRV-fm e O Milénio, casas que bem conhece e onde só tem amigos.

Artur Vilhena e sua mulher Ângela, encontram-se entre nós para visitar os familiares, muito em especial, os seus pequenitos netos. Isto de viver num lado e ter netos noutro, é um bocado complicado, não é? Como não é pos-

sível visitar os muitos amigos que tem por cá, Artur Vilhena envia, por intermédio de



O Milénio, um abraco a todos. Boa estadia entre nós, Ângela e Artur

Rancho Folclórico do Clube Português de Oshawa

O Rancho Folclórico do Clube Português de Oshawa perfez 25 anos de existência. As nossas felicitações a todos quantos deram muito de si para o êxito do grupo durante todos estes anos de esforço, paixão e amor à cultura popular por-

O Rancho está dividido em três grupos: -Os Super Stars, que inclui crianças dos 2 aos 8 anos.

Os Juniores, dos 9 aos 13 anos.

-Os Seniores, dos 14 anos em diante, onde estão inseridos adultos que se iniciaram em crianças no Rancho.

Os responsáveis do rancho e do Clube julgam que é altura para se expandirem pelas comunidades portuguesas do Canadá e EUA. Assim, quem precisar dos serviços do Rancho Folclórico do Clube Português de Oshawa, devem contactar Isabel Pereira: 905 723-6564, ou Sandra Inácio: 905 728-1596.



Juiz Arlindo Vieira, um INDIRECTO... directo!

O Juiz Arlindo Frazão Vieira, distinto homem de Leis luso-canadiano de Montreal, um dos agraciados do Governo de Portugal no Jantar/Homenagem ao Dr. Mota Amaral, Presidente da Assembleia da República Portuguesa, escreveu um "Discurso Indirecto" para o seu agradecimento após a imposição da insígnia que, foi mais directo e incisivo, do que muitos socos que põem opositores em estado de KO.

Após ouvi-lo e apreciar a reacção do público presente ao "Indirecto", não hesitamos em transcrever para os nossos leitores o seu discurso, na íntegra.

DISCURSO INDIRECTO

Deslumbramento antes do reconhecimento. Confesso que foi essa a ordem dos meus sentimentos quando me preveniram





que tinha sido agraciado com uma comenda da Ordem de Mérito. Hoje, depois de passadas as dúvidas sobre o merecimento desta distinção, a ordem está invertida: estou particularmente reconhecido mas continuo surpreendido.

Com um percurso como o meu, mais atípico que comum, marginal por vezes e contra a corrente muitas vezes, ser galardoado com o grau de comendador duma ordem nacional, não me parece que soe estar na ordem das coisas. Mesmo para um meritíssimo juíz.

Não querendo precisamente ser juíz em causa alheia, arrisco-me a sentenciar que os que acharam por bem propor-me a esta distinção, de certo julgaram que a minha fidelidade a uma série de valores essenciais que têm constituído a minha ética de vida não era isenta dum certo mérito.

Ouso pois crer que me notabilizei, modestamente é certo, por ter sido um bom advogado de defesa de valores fundamentais desse código que, à diferença do código talmúdico que nos ensinaram na catequese que se reduzia a dois manda-

mentos, se resumem no meu caso a três: Liberdade, Igualdade e Solidariedade.

Lutei, antes de Abril, por direitos e liberdades mil num país que por isso me não quis, mas que nunca me deixou mesmo quando tive que o deixar. Talvez por isso me indigna e me aflige ainda hoje ver a mãe pátria tratar tantos dos seus filhos como se madrasta fosse, negandolhes a herança duma nacionalidade de que foram injustamente deserdados.

Fiel aos mesmos ideais, fui durante trinta anos calcorreando estas terras glaciais, solidário de muitos organismos que enveredavam pelas sinuosas sendas do progresso social. Foi por esses andarilhos que me cruzei com a luta de um povo pela igualdade neste país de países desiguais. Não indiferente aos direitos dos diferentes, continuo solidário dos demais desiguais deste país que o são só por serem de outra raiz. Por isso creio firmemente que são precisos mais e melhores programas positivos

de acção para acabar com a discriminação

e para derrubar os muros institucionais

que ainda desafiam os que porfiam em

lutar por sermos iguais.

Talvez tenha simplesmente o mérito de ter sido cidadão atento e empenhado que compreendeu que a democracia não se ilustra unicamente com um voto em cada lustre, mas que ela é uma flor que necessita que entremos na estufa para que ela melhor desabroche.

É certo que como cidadãos podemos participar sozinhos, mas se nos metermos à obra em grupo a empreitada pode resultar muito mais bela e ambiciosa. Neste ano em que celebramos o cinquentenário dos bravos pioneiros que nos desbravaram os caminhos é justo que lhes rendamos homenagem, mas devemos sobretudo partir das suas experiências

e do caminho percorrido para empreender novas formas de organização e de representação. Industriosos como somos, abandonando muitas das nossas capelinhas, poderíamos alvejar a construção duma grande catedral em que os sinos tocariam a rebate no alvorecer de novos debates e a repique no seu ocaso. As nossas preces junto dos poderes constituídos seriam seguramente melhor atendidas.

Evidentemente que não me atrevo a arrogar-me o mérito de ajuizar que uma tal plataforma, assente na defesa e na preservação da cultura e da língua portuguesa, será vã sem o apoio do governo português. Apoio esse que, como disse recentemente



noutras circunstâncias o Secretário de estado das comunidades, é "basilar, crucial e indispensável".

Também não me advirá grande merecimento de ter dito estas evidências, mas se foi por ter sido frontal e fiel às minhas convicções que mereço esta comenda, ainda bem que sou só um membro honorário. De outra forma não duvido que me ia ser exigido que entrasse na ordem. Terei talvez o mérito de vos evitar essa surpresa. Disso tenho a certeza.

Arlindo Vieira Toronto, 25 de Outubro de 2003

Primeiro ministro do Ontário tomou posse

Dalton McGuinty tomou posse, a semana passada, como primeiro ministro do Ontário terminando assim uma era de oito anos de governo conservador no Ontário. Para trabalhar junto de si, McGuinty nomeou os ministros que irão constituir o próximo governo liberal do Ontário, entre eles Greg Sorbara para as Finanças e Gerard Kennedy para a Educação, segundo apurou ptvirtual.com.

Sorbara foi um proeminente membro do último governo liberal, liderado por David Peterson na década de 80. O Ontário está a braços com um défice que atinge milhões de dólares, deixado pela governo conservador, embora McGuinty tenha prometido que não aumentaria os impostos da província. Gerard Kennedy, a quem foi atribuída a pasta da educação, é um ex-director do Daily Bread Food Bank de Toronto.

Numa atitude que rompe com a tradição política provincial, McGuinty será o seu próprio ministro para assuntos intergovernamentais. Outras nomeações incluem: Marie Bountrogianni para a



pasta da cidadania e serviços infantis, David Ramsay para os recursos naturais e Monte Kwinter para a segurança comunitária. O governo de McGuinty é constituído por 23 lugares, menos 3 do que o do antigo governo conservador. Os liberais conquistaram maioria absoluta a 2 de Outubro, ganhando 72 dos 103 lugares do parlamento provincial e pondo término a um governo conser-

vador de oito anos.



De Oliver

CONSULTA GRÁTIS





MARIANA DE OLIVEIRA

HAIR CARE SYSTEM

Produtos Naturais. Resultados Sensacionais!

De Oliveira Skin Care Systems









SOFRE DE PROBLEMAS NA PELE? De Oliveira tem a solução!

- · Psoriase · Eczema · Rosácea

- · Herpes-Zóster · Escoriações · Feridas nos lábios
- · Acne · Verrugas · Descoloração da pele

- · Bolhas
- Queimaduras
- · De Oliveira Body Wash

· Cortes e arranhões

· Mordidelas de abelhas e insectos •Pele comichosa, seca e

escamosa • Dores articulares e

· De Oliveira Spray

musculares
• Pé de atleta

· De Oliveira Cream

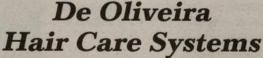
ESTÁ A PERDER CABELO, OU JÁ PERDEU A MAIOR PARTE? De Oliveira pode ajudá-lo!

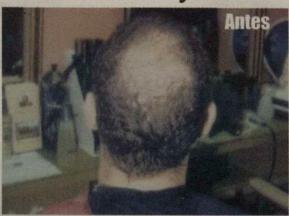
- · Queda de cabelo
- Seborreia
- · Psoriase
- · Caspa

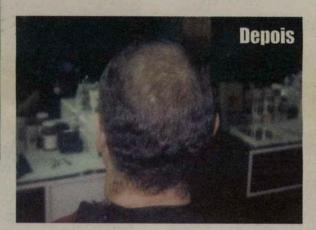
Proporcionamos alimentação, nutrientes, purificadores e estimulantes para revitalizar o couro cabeludo e cabelo

Produtos também disponíveis no:

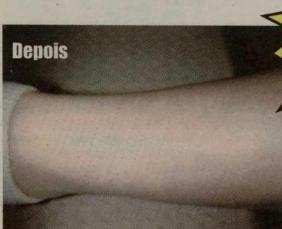
416.504.8967 1.888.GRO.HAIR 788 Adelaide St. W. Toronto, On M6J 1B4 www.deoliveirasystems.com











esconto

NOS PRODUTOS E TRATAMENTOS

SALDO PRÉ-NATAL de 4 a 8 de Novembro/03

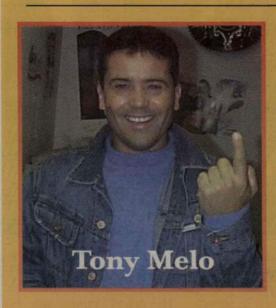




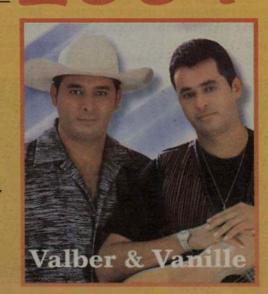
CIRV-fm e Happy Travellers apresentam



TINIER ES Quente! Quente! Cada vez mais quente!



Já imaginou o que é estar numa praia escaldante e virgem, em pleno Inverno, em Santa Clara, Cuba, e no Hotel Mellia Cayo Santa Maria, e, pela noitinha, desfrutar do prazer de ver e ouvir Tony Melo, Valber & Vanille e uma surpresa fora de série? Então, contacte a Happy Travellers, porque a oportunidade pode perder-se!



da CIRV-fm e de Happy Travellers, em Toronto.









um complexo turístico de 5 estrelas ao seu dispor.

Partidas de Toronto a 18 e a 20 de Janeiro de 2004, por uma ou duas semanas.



1 semana, desde \$1.310.00 dólares + taxas. 2 semanas, desde \$ 2.125.00 dolares + taxas.



Tel: 416-532-4356 Fax: 416-588-8788 393 Sorauren Ave., Toronto Tel: 416-533-8591 Fax: 416-533-3862

COMPANY LIMITED JOE M. SILVA Tel. 416-656-7250 1921 Davenport Road, Cell. 416-791-3999 Toronto, Ontario Fax 416-656-3786 M6N 1C1

L JOE'S GRAPE JUICE



Fax 416-656-3786

O sabor da verdadeira Pizza que faz crescer água na boca Tel:: 416-439-0000

Fabricante da cerveja Carlsberg, a cerveja dos portugueses

Liguejás

JOE M. SILVA

Tel.:416 531-50

Tributo a Mel e Marilyn Lastman

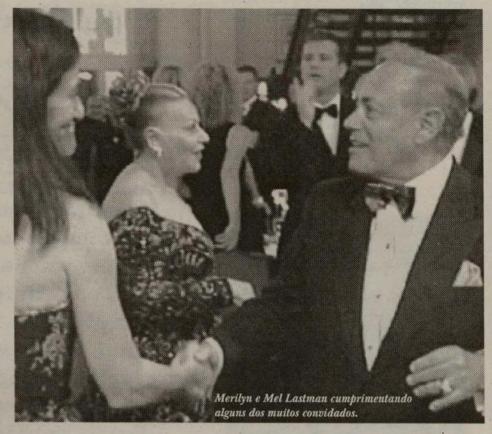
Decorreu com pompa e circunstância o jantar em honra de Mel e Marilyn Lastman-Toronto's Tribute to Mayor Mel and Marilyn Lastman, na passada quarta-feira, dia 22 de Outubro, no Liberty Grand Entertainment Complex, Exhibition Place, em Toronto. Todos os fundos conseguidos neste jantar foram para os serviços do Easter Seals Camps (The Easter Seal Society, Ontario) e para programas recreativos para crianças e jovens adultos com deficiências físicas

A apresentação deste luxuoso jantar em

honra de Mel Lastman foi de Ferg Devins, com a música de fundo de Bob DeAngelis e da Orquestra Yorke Strings, dirigida por Wendy Solomon.

O Mayor Mel e Marilyn Lastman foram conduzidos aos seus lugares pelo grupo dos Pipes & Drummers of the 78 Fraser Highlanders. O hino nacional foi interpretado por Michael Burgess. As boas vindas foram feitas por The Honourable Lincoln Alexander e The Honourable Henry N. R. Jackman e, a benção do jantar, feita por Father Tom Rosica.

Houve durante o jantar, passagens de vários vídeos com partes da história de Mel Lastman. O "Yvonne Alexander



Award" foi entregue a Marilyn Lastman. Mel Lastman recebeu o prémio Tiffany's. O eleogio a Mel Lastman foi feito por Paul Godfrey.

O Mayor Mel Lastman agradeceu comovido aos amigos e à cidade pelo muito que lhe deram e que jamais conseguirá pagar. Segundo as primeiras impressões, a festa deve ter rendido mais de meio milhão de dólares para a The Easter Seal Society, Ontario. Um tributo ao Mayor Mel Lastman que contribuiu da melhor maneira para a angariação de fundos para crianças e jovens deficientes da Easter Seal, Ontario.



lain Talk About Real Money

Great rate. Great mortgage. Get both.

Sure a great rate is important, especially when it comes with a mortgage that can lower your overall cost of borrowing and give you control of all your future financing.

THE SCOTIA RIGHT RATE™ MORTGAGE.

The Scotia Right Rate mortgage offers the benefit of a low rate, low payment mortgage for a 5-year fixed term. Because in today's market, a low rate is something you've come to expect. But it isn't all you should expect.

Come in and talk with a Mortgage Specialist about your options.



Bathurst & Dundas 416-866-6650 Bloor & Salem 416-538-5232 College & Bathurst 416-933-2390 College & Grace 416-537-2036 Dundas & Brock 416-538-5246

Life. Money. Balance both.

TMTrademarks of The Bank of Nova Scotia. Certain limitations and/or exclusions apply. Offer may be withdrawn at any time without not

Semana Cultural Açoriana 2 a 8 de Novembro

Leliz 18 Aniversatio Casa des Acetas

A Casa dos
Açores de
Toronto
realiza de 2
a 8 de
Novembro
de 2003 a
sua "VII
Semana
Cultural
Açoriana",
uma semana
carregada
de factos
relacionados

com o passado, presente e futuro dos Açores, denominada "Cinco Décadas de Raizes Açorianas".

Para comemorar os 50 anos oficiais da chegada dos portugueses ao Canadá, esta semana cultural Açoriana vai debruçar-se sobre os PIONEIROS em geral e, em particular, na vivência dos açorianos na Comunidade Canadiana.

Na abertura, Domingo, dia 2 de Novembro, o convidado especial José Gomes Lopes-Presidente da Câmara Municipal das Lajes do Pico, vai prestar homenagem aos pioneiros picoenses e falar do Pico de hoje e de amanhã.

Na segunda-feira, dia 3, para falar da "Presença Portuguesa no Canadá-Uma perspectiva de Cinco Décadas", teremos a presença do Professor Dr. José Carlos Teixeira que, em breve, irá deixar Toronto para leccionar na Universidade de Okanagan, British Columbia.

Neste dia, o saudoso escritor Fernando Feliciano de Melo será lembrado.

Haverá também uma demonstração do Jogo do Pau, que tanto interesse desperta entre nós. Até dia 8 de Novembro, a Casa dos Açores de Toronto será palco para muitas e importantes presenças que se irão debruçar sobre as "Cinco Décadas de Raizes Açorianas" no Canadá.

Para mais informações sobre a "VII Semana Cultural Açoriana", contactem a sede-social, pelo telefone: 416 603 2900.

BIBES RASGADOS

Hoje, terça-feira, dia em que escrevo esta crónica, os noticiários da manhã abrem invariavelmente com a mesma notícia - o julgamento de Carlos Silvino, mais conhecido por Bibi, no Tribunal da Boa Hora, às 9 30. À medida que nos aproximamos da hora - unidade de tempo e do tribunal que lhe usurpou o nome - sentimos a euforia das equipas de reportagem, no afã de conseguirem todas os primeiros furos jornalísticos. Ele é as sirenes dos carros celulares; as parcas declarações deste e daquele advogado; as imagens fugidias de uma ou outra personalidade importante, quando o cabo de ligação não permite ao repórter a aproximação à figura em causa e, por fim, - e porque dá colorido à peça uns testemunhos exaltados de mulheres dispostas a sacrificar na praça pública o assassino, como lhe chamam, para aplacar a sede de justiça que tarda em chegar.

Quem me lê sabe que já dediquei uma crónica a este assunto. Apenas por curiosidade, fui verificar em que data o tinha feito. Pois bem, foi publicada a 5 de Dezembro do ano passado. Assim, completa-se um ano sobre esta novela judiciária que, atingidos os picos de audiência, entrou agora numa fase de saturação, em que pouca gente tem já paciência para assistir ao desenrolar dos próximos capí-

Estamos cansados de ver metade do país a ralhar com a outra metade, sem sabermos qual delas é que tem razão. Estamos cansados de ver certos comentadores tão magnânimos hoje a vomitar opiniões, quando, até há bem pouco tempo, se abrigaram sob um guarda-chuva de silêncio. Estamos cansados do alargamento lexical a que nos submeteram nos últimos meses, como se andássemos todos, de há uns tempos para cá, a tirar um qualquer curso básico e acelerado de Direito Penal. Tribunal da Relação, Supremo Tribunal, Tribunal Constitucional, são instituições que passámos a tratar por tu. Prisão preventiva, presunção de inocência, trânsito em julgado, recursos, arguido, acórdão, e por aí adiante, fazem parte do vocabulário que nos permite fazer um brilharete em conversas sociais.

Que me ocorre, então, acrescentar depois da indignação já expressa em crónica anterior? - Que continuo indignada, mas muito mais indignada do que há um ano, deixei de acreditar. Contrariamente ao que oiço dizer, não acredito que a justiça funcione, assim como também não acredito nas palavras de comiseração saídas de bocas que, durante tantos anos, andaram caladas.

Segundo noticiam os jornais, há cerca de 30 anos levantou-se a ponta do véu sobre as práticas de pedofilia que, à época, não faziam ainda parte do nosso ordenamento jurídico. Chamava-se atentado ao pudor e remetia-se para a insignificância dos atentados à moral e bons costumes. Pouco mais do que isso.

Há 30 anos, meninos que hoje são adultos secaram na garganta as lágrimas da humilhação e das sevícias de natureza sexual. Alguns desses meninos ficaram irremediavelmente marcados pela escola da violência e passaram a fazer dela uma prática de vida. Outros desses meninos, pelo contrário, conheceram a via do sucesso. Passaram a ocupar cargos importantes na sociedade e, em vez de denunciarem as práticas a que tinham sido sujeitos, começaram a ser eles os agentes da dor de outros meninos. Alguns desses meninos são hoje advogados, mas não foram capazes de esgrimir as armas da lei para iniciar um combate sem tréguas às denúncias que agora apregoam. Afinal, foi a queixa dum jovem, escorado na coragem dos pais, que trouxe à luz do dia tudo quanto estava condenado ao pó dos arquivos. Quer-se agora, para registo de memória futura, aquilo que deliberadamente se escondeu em memória passada. Tira-se agora partido de um vedetismo, que dá minutos de glória em horário

nobre, em nome de uma hipocrisia que ensinou a calar anos a fio.

Se isto acontece há anos, se algumas das pessoas que agora dão a cara, não são novas na instituição, a minha pergunta é:

- Porquê só agora este corrupio de declarações em defesa das vítimas? As

crianças só passaram a ser vítimas depois desta denúncia pública? Antes, eram o

Além destas perguntas, apetece-me dirigir outras directamente à Dra Catalina Pestana, actual provedora, e ao Dr. Strecht, psiquiatra há vários anos encarregado da observação e acompanhamento das crianças.

- Tantos anos a ouvir estas crianças, Dr. Strecht, quer convencer-nos que desconhecia em absoluto o drama por que tinham passado? Afinal que raio de médico é o senhor que não descortinava o sofrimento por trás de um silêncio que gritava a dor muda da impotência? Que fez o senhor? Só acordou agora?

- E a senhora, Dra Catalina, há mais de 10 anos na Casa Pia a dar aulas a estes meninos! A senhora conviveu com eles semanas seguidas, durante anos consecutivos! De cada vez que os fitava não se deu conta da quantidade de sorrisos que faltavam já nas suas bocas descarnadas de afectos? Não se apercebeu que deveria haver alguma razão para eles os terem perdido? Não lhe ocorreu procurá-los pelos esconsos corredores da instituição para os devolver às caras tristes que, diariamente, os reclamavam? Foi preciso ter um cargo de direcção para passar a chamar "seus" aos meninos antes sem dono?

É por tudo isto que eu deixei de acreditar. Acho que há muita coisa escondida, que houve uma teia de cumplicidades e encobrimento deliberado por parte da justiça. Acho que a meia dúzia de arguidos que

agora pretendem pendurar nas argolas dos pelourinhos públicos - independentemente de serem culpados ou não - são apenas uma justificação para disfarçar a nossa conivência e responsabilidade colectivas. São o fogo fátuo com que se esconde a putrefacção dos verdadeiros sepulcros escondidos nos mausoléus dos tribunais, que os foram branque-

ando com a cal da hipocrisia. Foram muitos anos de tráfico de crianças e de práticas pedófilas! Alguém acredita que tanto tempo produza apenas meia dúziade culpados, se é que são todos culpados? Depois de tanto alarido mediático, e sem terramoto à vista, fica tudo reduzido a este caldo de águas mornas. As crianças estavam à guarda de uma instituição. Essa instituição tem nome e tem uma tutela - o Estado. Ora o Estado demitiu-se das suas competências. O Estado é que deveria estar sentado no banco dos réus. Mas o Estado, neste caso, não tem um só rosto mas o de todos quantos impunemente o servem sem nunca serem responsabilizados. E foi este mesmo Estado quem produziu o arguido Carlos Silvino, porque também ele teve como mãe a instituição que agora o acusa. Soube hoje a razão do apelido do Carlos Silvino. Deram-lhe um bibe em criança. Ficava-lhe grande, mas gostou tanto dele que durante dias nunca o despiu. Por isso lhe passaram a chamar Bibi. Sem pai e sem mãe, foi entregue à casa Pia. Aos cinco anos foi violado. Rasgaram-lhe o bibe da inocência.

- Levante-se o réu para que se inicie o julgamento desta violação primeira! Levantou-se o país inteiro.

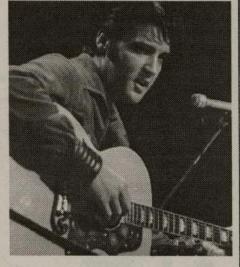
Aguarda-se a leitura da sentença que, por falta de espaço na sala de audiências, ainda não foi conhecida.

P.S. Soube da suspensão do julgamento depois da crónica já estar escrita.

Elvis, o morto mais rico

Elvis Presley é, pelo terceiro ano consecutivo, o famoso mais rico depois de morto. A fortuna do «rei do rock and roll», número um da lista da revista «Forbes», cresce todos os anos cerca de 40 milhões de dólares. Charles Schulz, o criador de «Snoopy» e companhia, ocupa o segundo lugar da lista, com 32 milhões de dólares. Seguem-se Tolkien, o escritor de «O Senhor dos Anéis», com 22 milhões e os «beatles» John Lennon (19 milhões) e George Harrison (16 milhões). Entre os dez primeiros encontram-se ainda o cantor Bob Marley (9 milhões de dólares) e a actriz Marilyn Monroe (8 milhões).

Elvis Presley morreu aos 42 anos, no dia 16 de Agosto de 1977, e está enterrado num pequeno jardim perto de Graceland, residência do cantor em Memphis. Todos os anos, milhares de pessoas visitam o local para comemorar



o seu aniversário com uma semana de festas, concertos e encontros. Este ano, o local foi visitado por cerca de 30 mil fãs. A residência do cantor, juntamente com as lojas e os museus, recebe anualmente à volta de 600 mil visitantes.

De Sofia para Sophia

Rainha espanhola entrega prémio da poesia ibero-americana à escritora portuguesa. Sophia de Mello Breyner, 60 anos de carreira, uma vida dedicada às letras. Um trabalho considerado de enorme valor literário e um contributo de peso para a humanidade. Foi tudo isto que lhe valeu agora mais uma homenagem, o prémio Rainha Sofia de Poesia Iberoamericana, entregue esta terça-feira.

A poetisa não pôde estar presente na cerimónia, mas fez-se representar por Miguel Sousa Tavares, que não escondeu o orgulho de filho e de por-

Depois de ter recebido, entre muitos outros, o prémio Camões em 1999, Sophia é agora galardoada do outro lado da península pelas mãos da rainha espanhola. Aqui e além fronteiras Sophia torna mais rica a palavra em português.



Sophia de Mello Breyner, a poetisa Portuguesa que recebeu o prémio de Poesia Ibero-americana'2003.

Horóscopo

CARNEIRO



Poderá sentir um desejo intenso de mudança em termos de relacionamento. As emoções e a sexualidade são vividas com grande intensidade.È também um bom periodo em termos financeiros. Se necessitar de pedir um empréstimo de dinheiro a um banco ou a um sócio esta é a altura indicada para o fazer.

Com Marte a transitar na sua Casa XI, vai estar numa fase em que não vai querer fazer nada por si só. Isto é, apetece-lhe tudo menos o isolamento. Aceite trabalhar em conjunto, pois vai tirar bastante proveito desse projecto.

21/05 A 20/06



È possível que procure obter maior harmonia no seu ambiente de trabalho e que as relações laborais se tornem mais fáceis. Poderá obter grande satisfação pessoal através de ganhos monetários vindos do trabalho. Sentir-se-á bem consigo graças a este estado de harmonia geral, o que também é muito positivo em termos de saúde.

21/06 A 20/07



CARANGUEJO Está a atravessar um período cheio de energia, criatividade e espirito de iniciativa. Procure que este excesso de entusiasmo não fira as susceptibilidades dos outros. Aproveite para fazer um balanço entre os pontos em que se sente forte e os que pensa que são mais fracos. Com isto em mente ser-lhe-á mais fácil tomar decisões.

LEÃO



Tempo favorável ao relacionamento com os seus familiares, procurando que a paz e a harmonia reinem na sua casa. A decoração do lar será feita com esmero e elegância, tendo como objectivo a criação de um ambiente confortável e alegre. Organize em casa um jantar de familia ou uma festa para os amigos mais intimos.

VIRGEM



A Casa VII tem a ver com a complementaridade e Marte com individualidade, pelo que este nem sempre é um trânsito fácil. Procure contrabalançar a cooperação e a competição, o dar e o receber, a independência e o com-promisso. Antes de entrar em conflito com alguém tenha primeiro a certeza de que realmente vale a pena.

BALANÇA



A sua noção de posse, tanto a nível financeiro como sentimental, estará mais acentuada. Poderá aproveitar melhor a sua intuição no campo financeiro, investindo ou valorizando os seus bens. Também o seu sentido estético virá mais ao de cima e poderá sentir o desejo de comprar coisas bonitas, objectos de arte, roupa nova e dar, assim, maior beleza e conforto à sua vida.

ESCORPIÃO



A sua personalidade está em evidência nesta altura. Uma maior espontaneidade e autoconfiança da sua parte irá provocar nos outros o reconhecimento do seu real valor. Se gosta de desporto, aproveite esta ocasião para a sua prática e tire partido desse desejo de acção e de competição saudavel que está a sentir. Época bastante positiva para a vida amorosa.

SAGITÁRIO



Sentirá uma grande vontade de se dedicar a ajudar os outros de uma forma desinteressada e altruista colaborando a qualquer nivel. Os laços que se vão estabelecer, sem segundas intenções, durante essa convivência poderão ultrapassar a simples amizade, dando origem a amor e dedicação.



CAPRICORNIO É uma altura em que a expressão pessoal é especialmente importante. O seu quotidiano poderá tornar-se mais acelerado. Procure não entrar em conflito com as outras pessoas com que se relaciona diariamente, já que tem tendência para interpretar qualquer discordância em relação às suas ideias como uma afronta pessoal.

AQUÁRIO



Assuntos profissionais e relacionados com a sua carreira estão favorecidos nesta ocasião. Fortes probabilidades de encontrar alguém muito especial nas suas relações de trabalho. Também a sua situação social estará beneficiada e o seu sucesso está mais próximo. Poderá conhecer pessoas importantes, experientes ou influentes

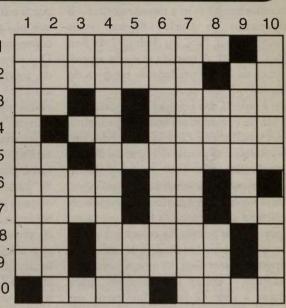


Marte intensifica a energia da casa onde se encontra, neste caso a casa do corpo físico. Como tal, sente-se com mais energia do que o usual e com maior capacidade combativa, daí que haja também maior propensão para alguns acidentes Procure escoar esse excesso de energia e de agressividade praticando exercício fisico.

avras Cruza

Horizontal: l - Cumprimentos;

- 2 Um, actínio (s.q.); 3 - Meia bola, gesto;
- 4 Poema de Antônio Nobre, 3
- 5 Romanos (inv.), viver;
- 6 Doca, as pontas de dois;
- 7 Fita (inv.), em partes iguais,6 letra grega (inv.);
- 8 Meio dito, andor confuso;
- 9 Vogais, deixais por doação;
- 10 Transpiração, grande cão 9
- de fila (inv.).



Vertical:

l - Editado; 2 - Espaço de doze meses, estragam os dentes; 3 - Troça, romanos; 4 - Chamado à ordem; 5 - Bário (s.q.), cardial; 6 - Voracidade; 7 - Preciso; 8 - Quase cardial, são (anagr.); 9 - Velho; 10 - Repercutir,

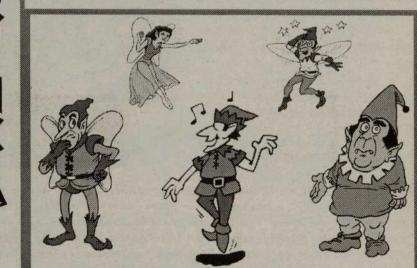
AS SOLUÇÕES DA EDIÇÃO ANTERIOR:

Horizontais: 1-seleccao; 2- eleger, id; 3- vero, irado; 4- irmao; 5ro, seis, pe; 6- il, tinto; 7- dona, oito; 8- ari, oslo; 9- aivah, ma; 10- eil,

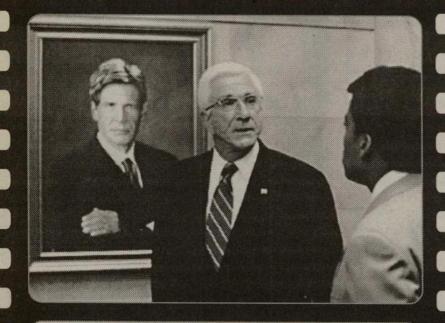
Verticais: 1- severidade; 2- ele, olor, 3- ler, nial; 4- egoista; 5- ce, rei, ovo; 6- criminosas; 7- rastilho; 8-ao, oto; 9- id, mo; 10- odores, lam.

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-sel





Scary Movie 3

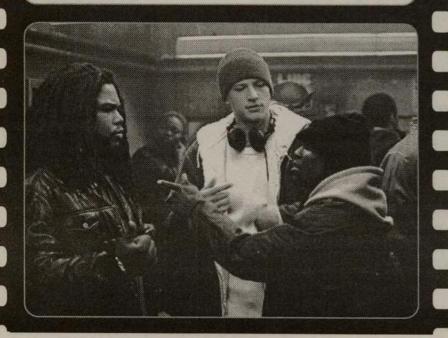


ACTORES: Anna Faris, Anthony Anderson, Leslie Nielsen, Camryn Manheim, Simon Rex, George Carlin, Queen Latifah, Eddie Griffin, Denise Richards, Regina Hall, Charlie Sheen Género: Comédia Duração: 84 minutos Director: David Zucker



Este filme tem como base todos os filmes recentes que tiveram algum sucesso no mundo cinematográfico, sempre com o lado da comédia bem presente.

Neste Scary Movie 3, alguns dos filmes "atacados" foram o Matrix Reloaded, 8 Mile, The Others, Signs e muitos mais. Tal como nos dois primeiros filmes desta triologia, este também tem um elenco de actores bem conhecidos.



"Noites de Coimbra" um bom álbum de música coimbrã

presa muito agradável escutar o Grupo Madeirense de Fados de Coimbra, no seu álbum intitulado "Noites de Coimbra", recordando, uma vez mais, que "o Fado de Coimbra, com as suas canções nostálgicas e românticas, não é mais do expressão da intelectualidade afectiva". Agostinho

Figueira-violas, e Ilídio Fernandes-guitarras, acompanham as belas e limpidas vozes de Jorge Marques de Freitas, Luís Filipe Costa Neves e Rui Sá.

Neste álbum, a alma vagueia pelos bons velhos tempos de Coimbra, com temas como, "Fado da Ansiedade", "O meu menino", "Traz outro amigo também", "Capa Negra Rosa Negra", "Romagem à "Passarinho da Ribeira", "Samaritana", "Adeus Coimbra" e "Vira de Coimbra", este último a três vozes.



Uma viagem entre o amor e a saudade. Este trabalho foi editado e é distribuído por Paulo Ferraz Studio, Avenida Luís de Camões, No. 3. 9000-168 Funchal/Madeira.

"Somos o reflexo da cidade dos estudantes, neste pequenino torrão sagrado: a Madeira.", escreve no fecho Jorge de

As nossas felicitações a estes senhores da música coimbră. Vale a pena escutá-los!

JMC

Amália Rodrigues dá nome a rua de Hamburgo

O nome da maior fadista portuguesa, Amália Rodrigues, foi escolhido para designar uma rua da cidade alemã de Hamburgo, anuncia a Associação Luso-Hanseática, a maior associação luso-alemā a nível regional, no seu site oficial.

De acordo com a Associação, o senado da cidade Franca e Hanseática de Hamburgo tomou esta decisão numa reunião realizada a 15 de Maio.

A ideia de homenagear Amália Rodrigues partiu de Helge Dankwarth um membro da associação «perito em Fado» e «provavelmente o último cidadão alemão a estar com a diva do fado antes desta falecer», explica a associação.

Dankwarth esteve, a convite de Amália, na sua vivenda em Brejão, a 1 de Outubro de 1999. Cinco dias depois a cantora faleceu na sua casa de Lisboa.

Em Agosto de 2001, Helge Dankwarth solicitou às entidades responsáveis de Hamburgo, para que o nome de Amália Rodrigues fosse atribuído a uma rua ou praça no bairro de Altona, visto ser um dos com maior presença lusa e onde a fadista actuou na década de 60.

Porém, a proposta foi recusada, tendo Peter Koj, responsável da pasta da

Cultura da Associação recorrido desta decisão numa assembleia dos autarcas de Altona cuja votação foi favorável e acabou por ser encaminhada para o Senado.

As preces da Associação Luso-Hanseática foram ouvidas pelo Senado e um pequeno beco de 110 metros, localizado no meio de um triângulo formado pelas ruas Schützenstraße, Leunastraße e Leverkusenstraße em Altona, vai homenagear Amália Rodrigues.



Dr. Mota Amaral, a simpatia ao serviço da política

Não é fácil ser político e simpático. Muito menos ter estas características e carisma também. Pois, pelo menos na nossa opinião, o Dr. João Bosco Soares Mota Amaral, reúne estes predicados. E usa-os em quaisquer situações.

Na sua última visita ao Canadá, a convite do seu colega de Ottawa, Honourable Peter Milliken (Speaker of the House Commons), aproveitou o ensejo para conviver com as comunidades de Montreal e Toronto e dar mais brilho à entrega de Medalhas de Mérito do governo português a vários elementos das comunidades, cerimónia presidida pelo Embaixador de Portugal em Ottawa, Dr. José Luiz Gomes. A FPCBP e a ACAPO não enjeitaram a oportunidade de homenagear o Dr. João Bosco Mota Amaral.

O salão do Mississauga Convention Centre, numa organização da Aliança dos Clubes e Associações Portugueses-ACAPO, e a Federação dos Comerciantes e Profissionais Luso-Canadianos-FPCBP,

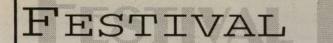
encheu para receber o Presidente da Assembleia da República-Dr. João Bosco Mota Amaral, o Embaixador de Portugal em Ottawa, Dr. José Luiz Gomes, o Cônsul-Geral de Portugal, Dr. Artur Monteiro Magalhães, o Delegado do ICEP, Dr. Luís Moura e, da comitiva do Presidente da Assembleia da República, o Deputado do Grupo Parlamentar do CDS/PP e Vice-Presidente da Assembleia da República, Professor Dr. Narana Sinai Coissoró, Deputada do Grupo Paralamentar do PSD, Dra. Maria Ofélia Santos Moleiro, Deputado do Grupo Paralamentar do PS, Dr. Carlos Luís e o Adjunto para os Assuntos Políticos Internacionais do Presidente da Assembleia da República, Dr. Nuno

Ricardo dos Santos, Director Gahinete de Públicas Relações Internacionais do Presidente, Dr. Domingos Manuel Fonseca de Almeida Machado, O Chefe de Segurança Pessoal Presidente, Joaquim Rafael Avô Dias e, a jornalista do Diário de Notícias, Ana Paula de Sá Rodrigues da Silva, assim como elemen-









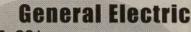
Panasonic RX-D13

PORTUGUÊS CANAL

Consigo 24 Horas por Dia



anasonic RX-FS430



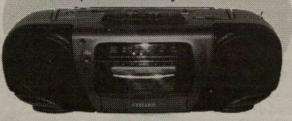


Portable Radio AM/FM /SCMO

Citizen JTR 1822K

AM/FM/SMO, CD-Cassette Player com Remote Control

Portable Radio AM/FM Cassette/Recorder Player





Informações:

*Plus GST & PST

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St.

west Tel: 532-1133 MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact

Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.

BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818

HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N.

Tel: (905) 528-0165

LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd.

519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778

Hamilton Rd. 519-452-1220 CAMBRIDGE:

Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

tos do Departamento de Protocolo do Governo do Canadá.

O jantar teve a benção de Monsenhor Eduardo Resendes e apresentação do das Comunidades Portuguesas e Deputado-Sobressalente dos PSD pelo Círculo Fora da Europa, Laurentino Esteves.

O Presidente da FPCBP, Ermídio Alves e o Presidente da ACAPO, José Eustáquio, foram os primeiros oradores da noite, agradecendo a presença de todos, particularmente, a do Presidente da Assembleia da República, Dr. Mota Amaral, e do Embaixador José Luiz Gomes, que vai deixar Ottawa em breve para iniciar uma nova missão na NATO, em Bruxelas.







Aspecto geral de duas das mesas de convidados de Portugal e agraciados.



Ermídio Alves e Joe Eustáquio aproveitaram o momento para fazer a entrega de prendas ao Cônsul-Geral Dr. Artur Magalhães, ao Embaixador Dr. José

Assembleia da República, Dr. Mota Amaral. Também entregaram aos Deputados dos três partidos presentes -da comitiva presidencial-, a Medalha Luiz Gomes e, ao Presidente da Comemorativa dos 50 Anos da chegada

oficial dos portugueses ao Canadá. Depois, Laurentino Esteves apresentou o Dr. Artur Magalhães que, em breves mas sentidas palavras, falou da sua felicidade em participar na homenagem ao Presidente da Assembleia da República e da sua tristeza pela despedida do Senhor Embaixador. De seguida, o Embaixador de Portugal, Dr. José Luiz Gomes, convidou o Dr. Mota Amaral a acompanhá-lo na entrega de Comendas a sete (7) individualidades luso-canadianas de Montreal e de Toronto. A cerimónia começou com a entrega da Comenda da Ordem do Mérito ao Comandante Roberto Piché, de Montreal, o piloto que conseguiu "aguentar" o avião que quase se despedaçou nos Açores com mais de 200 pessoas a bordo. "Tive a mão de Deus comigo e com a minha equipa", salientou Piché após receber a Comenda. De seguida, recebeu a Comenda da Ordem do Infante D. Henrique, a Dra. Maria Manuela Vaz Marujo (Toronto) que, feliz, agradeceu e dividiu a sua distinção por todos quantos lutam pela língua portuguesa na diáspora. O Juiz de Montreal, Dr. Arlindo Frazão Vieira, recebeu a Comenda da Ordem do Mérito, tendo empolgado os presentes com o seu discurso de agradecimento, discurso que transcrevemos em local próprio. O Conselheiro do CCP e Presidente da ACAPO, José Maria Petinga Eustáquio (Toronto), recebeu a medalha de Oficial da Ordem do Mérito, agradecendo de imediato a todos quantos ciontribuiram para tão solene momento. Com a medalha Oficial da Ordem do Mérito Agrícola, Comercial e Indústrial (Classe do Mérito Comercial) foram distinguidos os Chefes Albino Silva (Toronto) e José Carlos Martins Ferreira (Montreal), pelo



muito que têm feito pela gastronomia portuguesa no Canadá. Embora sem discurso político souberam "cozinhar" com todo o requinte os seus agradecimentos. O Vereador Mário Silva, foi distinguido com a Comenda da Ordem do Mérito. Como açoriano de raiz teve o duplo prazer de receber a sua Comenda das mãos do seu ilustre conterrâneo, Dr. Mota Amaral. Ermídio Alves voltou ao palco para fazer a apresentação do homenageado da noite. Descreveu resumidamente os méritos e os cargos do Dr. Mota Amaral, Presidente da Assembleia da República Portuguesa. Este, sorridente e manifestamente feliz por se encontrar entre a sua gente, agradeceu os elogios, falou sobre o convite que lhe foi feito pelo seu homólogo em Ottawa, no âmbito dos 50 anos da Comunidade Portuguesa no











Pedido e preenchimento dos documentos para Residentes Permanentes no Canadá

Fernanda Almeida e Cristina estão mais felizes que nunca por proporcionarem aos amigos e clientes um interfest'2004, de 5 estrelas, em Santa Clara, Cuba, no fabulo

Santa Clara, Cuba, no fabuloso Hotel Mellia Cayo Santa Maria.

Partidas de Toronto a 18 e a 20 de Janeiro de 2004, por uma ou duas semanas, desde \$1.310. dólares e \$2.125. dólares, mais taxas, respectivamente. Ligue já!

Visite-as na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont em Toronto

Tel.: 416-531-5000

Canadá, e felicitou a camada jovem da Comunidade portuguesa que está cada vez mais no bom caminho para melhor servir o país de acolhimento dos seus pais e, naturalmente, o país das suas raizes. Elogiou com ênfase os pioneiros que em 1953 chegaram ao Canadá e abriram os caminhos para os vindouros. Embora com dificuldades, Portugal também caminha com firmeza para um futuro mais feliz, por isso pediu confiança no Governo. Despediu-se com um

"até breve" pois, vive com "a hora dos Açores" e das amizades que mantém de há muito com todos nestas e noutras paragens onde labutam portugueses. Simples, com um sorriso e uma palavra amiga para todos, o Dr. Mota Amaral partiu tão sereno como quando chegou. Será que num futuro mais ou menos próximo vamos tê-lo como primeira figura do país?

JMC







IV Encontro dos Veteranos de todas as guerras

Este ano é em Fall River, a 2 de Novembro

Vai ter lugar no próximo dia 2 de Novembro (Domingo) pelas 12:30 da tarde na Associação Cultural Lusitânia, em Fall River, MA, o IV Encontro dos Veteranos de Todas as Guerras. Da responsabilidade da Peregrinação Publications e organizado por José Brites, este Encontro segue-se a outros três já realizados em Rodhe Island. São eles: António Medeiros António Resendes, Eduardo Papoila, Gilberto Sousa, José Barbosa, José Custódio, José Gaudino, José Moniz, José Plácido, Mário Silva e Pedro Beleza.

Entre os convidados de honra estarão o mestre de cerimónias militar Coronel John Marques Constantino, Vietname, residente em RI; e o Alferes Joaquim Gaio, Angola, residente em MA e respon-



Do programa do Encontro deste ano consta um almoço, a que se seguirá uma sessão de fados com José Barbosa, cantador ao desafio e fadista, e o veterano José Luis de Medeiros, guitarrista e fadista. Haverá também uma sessão de cantigas ao desafio com os cantadores e veteranos das guerras africanas Gilberto Sousa, José Gaudino, José Plácido e Pedro Beleza, acompanhados pelos tocadores

O cantador e poeta popular José Plácido apresentará o livro editado pela Peregrinação, e organizado por Eduardo Mayone Dias e José Brites, "A Guerra em Cantigas ao Desafio", recolhas sobre a temática da guerra, que inclui todos os cantadores activos da Nova Inglaterra.

José Luís de Medeiros e Luís Mello.

sável pela recém-formada associação de ex-combatentes das guerras de África, com sede em Fall River, o qual falará de assuntos de interesse relativos aos ex-combatentes de África.

O site www.portuguese-books.com tem larga informação e fotografias sobre o evento de 2002, que teve grande sucesso, tendo participado neles um grupo de Comandos de New Jersey, e veteranos e familares de New York, CT, RI e MA.

Os bilhetes podem ser adquiridos telefonando para "Portuguese Publications", (401) 435-4897, ou ainda para José Brites, pelo telefone (401) 431-2079 podendo ainda ser deixadas mensagens em ambos os telefones, ou através do e-mail: jbbrites@eudoramail.com

Concerto Anual da Sociedade Musical de Sta. Helena

A Sociedade Musical de Santa Helena, em Toronto, realiza o seu Jantar/Concerto Anual de Natal, Sábado, dia 22 de Novembro, no St. John's Hall, no 2185 Stavebank Road, em Mississauga.

Como já nos habituaram, a Sociedade Musical de Santa. Helena, irá apresentar um maravilhoso

espectáculo com a Banda Sagrado Coração de Jesus e o Coral Echoes of Portugal, dirigidos pelos Maestro José Manuel Resendes.

Para mais informações e reservas, contactem Tibério Rocha: 416 603-1477

Agradecemos o simpático convite enviado pelo Presidente Eduardo Costa.

LUSOLOGIAS FERRO FUNDIDO

As palavras de "Bibi", já em estado de exaltação quando foi interceptado pela primeira vez com a pergunta da jornalista sobre queixas de crianças a serem exploradas e maltratadas, foi de que "...não me podem tocar... tenho amigos muito influentes que não vão deixar que me aconteça nada...". Nem ele sabia, na altura, o quão profético estava a ser. Ou saberia?

Ferro Rodrigues chegou ao fim da sua chefia. O canto do cisne foi dado nos

Depois da euforia com a demissão de dois ministros do governo, o PS entrou em desespero com as revelações das suas "conversas em família".

Diz o homem que queria ser primeiroministro deste país: "tou-me cagando para o segredo de justiça".

Palavras que não foram tiradas de nenhum contexto, mas sim ditas, branco no preto, pelo chefe do maior partido da oposição, que é também a alternativa no governo em Portugal.

Toda a temperatura posta na encenação da libertação de Paulo Pedroso, foi quente de mais. Ferro fundiu e não aguentou. Nem podia.

Com a saída de Ferro Rodrigues, António Costa não fica melhor. O exministro da Justiça tem contas na "pádinha" com o chefe.

E quem terá de se demitir também, ou ser demitido pelo primeiro-ministro, é o procurador-geral da República, que até agora tem falado de mais.

Enquanto isto, Jorge Sampaio tem falado de menos. O presidente da República já deve uma palavra aos portugueses, por tudo o que se passa no seu partido. Só gostaria de saber das conversas telefónicas entre o presidente e alguns correligionários. Um dia talvez se saiba.

Enquanto isto, os melhores advogados do país estão ao serviço da alta clientela com poder económico para jogar em todas as virgulas, parágrafos e capítulos da lei. Um verdadeiro teste às capacidades da Justiça portuguesa.

Ferro Rodrigues deu um tiro no pé, ao querer transformar um caso de justiça num caso político. A separação de



usalagias@Hatmail.com

poderes foi muito mal interpretada por alguém que, como ele, ambiciona as cúpulas do poder. " ... vou fazer disto, o combate da minha vida".

Muito mal equacionado! Talvez não tenha perdido o combate (ainda), mas a vida (política)

foi cortada por um icebergue e está a afundar-se.

Condenáveis e atentatórios ao estado de Direito democrático, são os registos telefónicos caídos em descalabro. Os responsáveis devem também ser chamados a contas. No entanto, o Partido Socialista provocou o ambiente propício para a tese da cabala. Erros atrás de erros indesculpáveis.

A ida de Paulo Pedroso ao Parlamento, em ridículo desfile de flagrante falsa liberdade, tentando tapar os olhos de Portugal inteiro, foi a gota d'água que transbordou a taça da confiança entre os actuais dirigentes do PS e o povo. Depois aparece Ana Gomes, espantada, desairosa e com histéricas cordas vocais, atirando com exemplos e dúvidas publicadas em França, sem qualquer fundamento.

Mas, afinal, o PS é um partido político ou um partido pedófilo?

Esta situação terá que ser esclarecida serena e rapidamente. Deixem funcionar a Iustica.

Paulo Pedroso é arguido de um processo pessoal na Justiça. Nada tem a ver com política. Politizar isto é cavar a própria sepultura.

Portugal está a passar por um belo momento de pujança democrática e dela sairá positivamente e com maior maturidade a todos os níveis.

Pese embora as dificuldades em sentar alguns "ilustres" no banco dos réus como qualquer normal cidadão, o sistema judicial terminará por ganhar aos interesses particulares. É tudo uma questão de tempo, paciência e equilíbrio.

O Partido Socialista vai refazer-se desta crise de crescimento democrático. Portugal e a Democracia precisam do PS. A vida vai, certamente, renovar-se.

Lusologias@hotmail.com



Sales Representative

HOMELIFE/GALLERIA REALTY INC.
1245 DUPONT ST, STE. 35B

TORONTO, ONTARIO M6H 2A6

LINHA DIRECTA: **647-271-7234**ESCRITÓRIO: 416-535-8000 • FAX: 416-539-9223
EMAIL: magoncalves@trebnet.com

tem sido tratada com muito carinho.

Cozinha espaçosa em carvalho com 'backsplash', balcão e chão em cerâmica com
saída para o terraço. 3 quartos de cama, 2
casas de banho modernas, tijolo novo,
máquina de aquecimento e ar condicionado de um ano, sistema de alarme, e
garagem para 2 carros. Contacte-me para
mais detalhes ou faça uma visita!

Crónica à distância Pela Social-Democracia

O socialismo fracassou. E fracassou nas suas duas diferentes experiências, a do "socialismo real", vulgo comunismo, e a do "socialismo burguês", prática seguida pelos partidos políticos que integram a Internacional Socialista.

O comunismo, também chamado de "socialismo real", trouxe consigo, no século XX, o holocausto do maior número de crimes contra a Humanidade, o maior número de atentados contra a dignidade da Pessoa Humana. Multiplicadamente em relação aos crimes dos nacionaissocialistas de Hitler, chamados "nazis" para esconder que se tratava também de um movimento em nome do socialismo.

Nos países que dominou, pela via policial do terror, ao lado da ausência das liberdades cívicas, o comunismo acarretou um desastre económico sem paralelo, agravando as condições económicas, sociais e culturais das respectivas populações, bem como estabelecendo classes privilegiadas a Nomenclatura - em nítida diferença com o povo manietado, e economicamente explorado e roubado.

Pretendido contra o "capitalismo" e a economia de mercado, o socialismo real, ou comunismo, gerou uma forma mais reacionária, opressiva e ineficiente de capitalismo, o capitalismo de Estado.

Portugal é hoje o país da União Europeia com maior percentagem de idiotas a quererem uma regressão a semelhante barbaridade, e com maior influência deste género de gente no aparelho de Estado. Por outro lado, o socialismo dito "burguês", praticado pelos partidos da Internacional Socialista, não trouxe qualquer socialização séria, em termos da distribuição do rendimento. Pelo contrário, em toda a parte funcionou como um mero projecto de poder, como um assalto partidário ao Estado, deste se tentando apropriar para benefício dos seus dirigentes e clientelas.

Este socialismo, dito "burguês", não actuou conforme os interesses nacionais e o Bem Comum das respectivas populações. Antes, porque a tomada partidária do aparelho de Estado constituia objectivo prioritário, as receitas públicas não foram para investimento redistributivo, pilar de melhores sociedades futuras, mas para despesas não reprodutivas, quer tipo comprar votos, quer satisfazer funcionalmente a respectiva clientela partidária, com o fito de se perpetuar no poder.

Exemplo desta irresponsabilidade e pouca-vergonha "socialista", ainda há poucos dias, foi o seu candidato à região de Madrid, ter "prometido" transportes públicos de borla, para menores de 21 anos e maiores de 65, assim como teatro e cinema mais baratos, bem como 50% das casas a construir na cidade, serem para fim social. E depois? Quem paga? O que é que se deixa de fazer com este dinheiro todo?

Por vezes, o poder dos sindicatos foi instrumentalizado pelos partidos da Internacional Socialista, num arrecadar de privilégios meramente corporativos, mas que não eram o interesse das respecti-

vas comunidades nacionais, nem garantiam expectativas legítimas de oportunidades às novas gerações.

Incluso, o não investimento em Segurança, colocou a Europa totalmente dependente dos Estados Unidos.

Como reacção a este estado de coisas, desenterrou-se contraponto ao fracasso dos socialismos, uma espécie de neoliberalismo, de que o "reaganismo" nos Estados Unidos e o "tatcherismo" no Reino Unido foram exemplos mais notáveis.

Um neo-liberalismo orçamentalista, virado para o primado das Finanças, que acreditava serem estas a sanar os restantes sectores do Estado, e não o funcionamento capaz dos restantes sectores principais do Estado, v.g. Administração Pública, Justiça, Educação, Comunicação Social, Segurança, etc., a estabelecer condições para a sanidade das finanças públicas.

Este neo-liberalismo endeusou o mercado, julgando o seu bom funcionamento a panaceia para resolver todos os problemas, incluso perdendo a perspectiva correcta de qual a dimensão da intervenção pública na correcção económico-social.

Perdeu a noção de que, por um lado, o investimento público redistributivo é peça da evolução de um país em vias de desenvolvimento e, por outro lado, a dinâmica e a estabilidade das Nações



assentam sempre num equilíbrio entre dois pilares: o económico e o social.

Para mim, o neo-liberalismo, a par dos socialismos, é também um fra-

Daí o meu apêgo, cada vez maior, a uma Social-Democracia, assente no primado da Pessoa Humana e na Doutrina Social da Igreja Católica. Que não as "sociais-democracias" nórdicas do socialismo burguês, de descalabro, de assalto corporativo ao Estado com base nas organizações sindicais, guardando privilégios para os dirigentes destas, em detrimento das populações, sem futuro e suas futuras grações

Defendo uma Social-Democracia de inspiração social-cristã e não corporativa. De equilíbrios entre o sector público e o sector privado, e entre o pilar económico e o pilar de intervenção social. Com prioridade a investimentos públicos que arrastem o investimento privado e redistribuam pelos mais desfavorecidos, a riqueza gerada pelos mais possidentes. Com infrastruturas e com a geração de mais emprego.

Esta é a minha posição face aos socialismos e ao neo-liberalismo.

Que, numa época tão cinzenta e de tanta angústia por esse mundo fora, em particular no rectângulo continental português, convém aqui relembrar e reafirmar. Eu não mudei.

Halloween, sim ou não

Tradição puramente pagã Que os Célticos usavam Para espantar os espíritos Que diziam, os atormentavam

Punham comida nas portas Para suas casas guardar Com medo que algum espírito Os pudesse castigar

Também o Jack Lanterna De caveira, se queria vestir Para que assim os espíritos Não o pudessem descobrir

O gato preto tem com isto Também alguma ligação Dizem que o espírito dos mortos Podem entrar neles então

Pois bem está escrito na Bíblia Que encarnação não pode haver Pois tudo aquilo que nasce Um dia certamente irá morre Ensinamos os nossos filhos Que de ninguém, nada devem receber Mas no dia do Halloween Os mandamos às portas bater

Tudo isto é um chorudo negócio E nossos olhos precisamos abrir Vamos entregar nossos filhos a Jesus Para que com seu sangue, os possa cobrir

Vimos tantas desgraças Todos os anos a acontecer Dão a nossos filhos veneno Que os fazem adoecer

Seja sábio, seja prudente Os rebuçados vá você comprar Dei-os aos seus filhos com amor Para que nenhum dissabor venha a passar

Jesus há 2000 anos deu sua vida No Calvário para nos salvar Por isso não vá em cantigas Venha a Ele sua família entregar.

João Marmelo



Casamentos:

Prendas para damas
Bombonieries
Toda a gama de convites
Centros de mesa
Aluguer de "Money Boxes"



Decorações:

Móveis decorativos Candeeiros Quadros e espelhos Porcelanas Cristais etc, etc...

1504 Dundas Street West 416-538-2766

www.alphagifts.ca

Classificados

Precisa-se

Empregada para loja de pronto-a-vestir, fluente em português e inglês. Tel.:416-789-5400.

Vendedor para stand-de-automóveis. Contactar Carlos Baptista, Tel.:416-635-1660.

Bricklayers. Tel.:416-762-5947.

Pessoal para fazer limpeza, área de Mississauga e Brampton. Contactar Linda. Tel.:1-866-259-4318.

Aluga-se:

Parcelas de terreno para guardar equipamentos ou carros, em terreno fechado e seguro. Também aluguer de Contentores para arrumar mobílias ou outras utilidades.

Contactem: 416 604-4555

Pessoal para companhia de jardinagem. Tel.:1-800-585-5004.

Pessoal para fazer limpeza. Contactar Teresa Araújo. Tel.: 416-539-8937.

Pessoa para agência de viagens, fluente em Português e Inglês. Contactar Manuel Viveiros. Tel.:416-603-9686.

Aluga-se:

Apartamento em casa nova de família respeitável, na área da Old Weston Road e St. Clair, em Toronto. Óptimo para casal com um filho ou pessoa só.

Transportes públicos e facilidades à porta.

Contacte: 416 652-8210.

Alegado psiquiatra de "Bibi" pode ser suspenso da Ordem dos Médicos

O médico Rui Frade, que foi apresentado pelo advogado de Carlos Silvino como sendo um psiquiatra que o estava a assessorar, pode ser proibido de exercer. Em causa estão os processos disciplinares que já recaíam sobre o médico por "coisas gravíssimas".

Para o presidente do Conselho Regional Sul da Ordem dos Médicos, Pedro Nunes, há uma "possibilidade" de a Ordem recorrer a um dos mais pesados castigos. Um cenário que pode ganhar força, uma vez que o médico tem vários processos disciplinares na Ordem dos Médicos, todas em fase de investigação.

Sem especificar quais são as acusações que deram origem aos processos disciplinares, Pedro Nunes, em declarações à agência Lusa, disse apenas que em causa estão "coisas gravíssimas".

O advogado de Carlos Silvino, José Maria Martins, disse que prescindirá dos serviços do médico caso se confirme que ele não é psiquiatra, ao contrário do que julgava.

Crianças têm que ser ouvidas «com carácter de urgência»

A provedora da Casa Pia, Catalina Pestana, apelou esta terça-feira aos tribunais para que as alegadas vítimas de pedofilia sejam ouvidas o mais depressa possível. «Estas crianças têm de ser ouvidas para memória futura com carácter de urgência», disse a provedora, em conferência de imprensa.

Catalina Pestana insiste que as crianças testemunhem enquanto «a saúde física e psicológica» lhes permitir falar. A provedora teme que a equipa de médicos que acompanha as testemunhas do processo Casa Pia e os educadores da instituição não tenham condições para assegurar por «muitos mais dias» a saúde psicológica das crianças.

Catalina Pestana convocou os jornalistas para fazer dos órgãos de comunicação social «a voz das crianças». A provedora diz que foram as próprias crianças que lhe pediram para que falasse ao País. Para a responsável da Casa Pia, o adiamento do julgamento de Bibi é «mais uma peça de estratégia para evitar que as vítimas sejam ouvidas em tempo útil».



De acordo com José Maria Martins, Rui Frade é seu vizinho num condomínio em Cascais e disponibilizouse para prestar apoio psiquiátrico gratuito a "Bibi". Foi essa a razão que o fez aceitar a oferta, diz o advogado, uma vez que Carlos Silvino não tem dinheiro para pagar a especialistas.

Após a suspensão do julgamento, o médico disse aos jornalistas que "Bibi" está com amnésia e sem condições para falar sobre os crimes que lhe são imputados. O alegado psiquiatra adiantou também que Carlos Silvino passou a sessão de terça-feira do julgamento como "um autêntico vegetal".

A Ordem dos Médicos abriu entretanto um processo disciplinar contra Rui Frade devido a estas declarações. O médico é ainda acusado de violar o regulamento da actividade médica, "arrogando-se a um título que não possui", o de especialista em psiquiatria. Rui Frade está inscrito na Ordem dos Médicos sem qualquer especialidade há mais de 15 anos.

Se sofre de dores nas costas e de cabeça não hesite em visitar o

OAKVILLE CHIROPRACTIC CENTRE,

onde tem um exame e relatório preliminar grátis. Pessoal que fala português.

Oakville Chiropractic Centre é uma divisão da Alliance Healthcare Professionals. 232 South Services Road East, Oakville Ont.

Tel.: 905-345-2291

Culinária

Empadão de Bacalhau à Minha Moda

INGREDIENTES:

Para 4 a 5 pessoas

- * 3 postas médias de bacalhau
- * 2 cebolas
- * 5 dentes de alho
- * azeite q.b.
- * uma lata pequena de tomate pelado
- * uma covete de cogumelos frescos
- * puré de batata q.b.
- * 3 gemas de ovo
- * um raminho de coentros

(ONFECÇÃO:

Começa por fazer o puré a gosto e reservar. Como sugestão, pode-se por no puré um pacotinho de natas, a complementar o leite, para o tornar mais cremoso. Coze-se o bacalhau, lasca-se e reserva-se. Prepare um generoso refogado com o azeite, o tomate, as cebolas cortadas às rodelas finas, os dentes de alho cortados ao meio (ao alto), os cogumelos laminados, os coentros e as lascas de bacalhau. Coze-se tudo em lume brando e, embora se deva ter cuidado para não deixar pegar, veja se o preparado não fica com demasiado molho. Se ficar, escorre-se no fim. Depois de o bacalhau e restantes ingredientes estarem cozinhados e o molho apurado, coloca-se metade do puré num pirex alto, espalha-se este preparado no meio

e volta-se a colocar outra camada de puré, finalizando com as três gemas de ovo bem batidas e que devem ser espalhadas por toda a superfície do empadão. É só ir ao forno a gratinar 10 minutos e está pronto.

Sobremesa:

Sobremesa Rápida

INGREDIENTES:

- * 1 lata de salada de frutas
- * 1 embalagem de gelatina de morango
- * 1 embalagem de leite-creme
- * 2 pacotes de natas
- * açúcar em pó q.b.
- * cerejas em calda q.b.

(ONFECÇÃO:

Prepare a gelatina de acordo com as instruções. Ponha a gelatina num tabuleiro passado por água fria e leve ao frigorífico para prender.

repare o leite-creme de acordo com as instruções. Deixe arrefecer.

Faça o chantilly: Bata as natas bem frias com açúcar em pó

Escorra a salada de frutos.

Distribua em camadas alternadas, colheradas de gelatina, salada de frutas e leite-creme, em copos altos.

Decore com chantilly e cerejas em calda.

Aillenium BCP- um banco sem fronteiras!



A partir de 2004, o Grupo BCP passa a ter um só nome e uma mesma imagem. Finalmente, após meses de segredo absoluto, sabe-se que passou a ser denominado MILLENIUM BCP

Assim, tivémos o cuidado de entrevistar o Presidente do Conselho de Administração do BCPbank na América do Norte, Dr. Pedro Belo, para saber das razões da mudança e dos serviços presentes e futuros.

- Até aos últimos tempos, o bepbank abriu sucursais em locais onde residem muitos portugueses. Agora, sabemos, vai abrir na University Ave., no mesmo prédio do Consulado-Geral de Portugal, onde não residem portugueses. Porquê?

Sendo o bcpbank uma instituição financeira com ligações a Portugal, é normal que os primeiros balcões tenham sido abertos junto das Comunidades de Memória Portuguesa. E foi isto que fizemos até agora quer no Canadá quer nos EUA, aonde estamos presentes em mercados como o de Nova Jersey e Massachussets, junto às Comunidades Portuguesas que servimos. No entanto, estamos certos que o nosso conceito de banca engloba alguns elementos diferenciadores pelo que decidimos expandir a nossa presença para áreas nas quais a Comunidade Portuguesa continua a estar presente mas onde podemos, também, servir outras comunidades, nomeadamente a Canadiana. Somos um banco de capital e raiz portugueses, no entanto somos também um banco que tem vantagens competitivas sobre muitos dos nossos concorrentes numa escala alargada - afirmamos-nos hoje como uma instituição global com impacto e vocação local.

Qual a estratégia do bcpbank para funcionar como banco canadiano sem fugir à sua condição especial de "banco português"?

Qualquer cliente bancário, independentemente da sua origem étnica, tem necessidade de ser servido com a mais elevada qualidade e profissionalismo. Estes são, sem dúvida, dois factores importantes na escolha de um banco, e ambos estão amplamente reflectidos no novo bcpbank da University Ave. Os nossos clientes, independentemente de serem Portugueses, Canadianos ou Brasileiros tem necessidade de ser atendidos por profissionais qualificados, que lhes ofereçam os produtos e serviços que realmente necessitam, em instalações que sejam acolhedoras e, ao mesmo tempo, funcionais. Têm também necessidade de serem servidos por tecnologias que lhes permitam processar de uma forma eficiente todas as suas necessidades financeiras. Foi este conceito de banca que desenvolvemos e que queremos partilhar não só com a Comunidade Portuguesa mas, também, com outras Comunidades. Pensamos tê-lo feito com sucesso nos EUA aonde temos assistido a um crescimento sustentado e apostamos em reproduzir e ampliar este fenómeno também no Canadá.

- Que serviços o bepbank pode e deve dar aos portugueses e luso-canadianos nesta condição/dupla de banco canadiano/português?

O bepbank é uma entidade de direito canadiano, pelo que disponibiliza a maioria dos produtos e serviços que os demais bancos canadianos oferecem. Para além desta oferta básica, de certa forma transversal a todos os bancos no Canadá, o bepbank distingue-se pois coloca à disposição dos seus clientes luso-canadianos um serviço internacional que lhes permite tratar de todos os assuntos relacionados com as suas contas em Portugal Continental e Ilhas. Esta diferença é fundamental. Assim, o bcpbank está em condições privilegiadas para proceder a transferência de dinheiro do Canadá para Portugal e vice-versa, para além de poder prestar assistência em áreas relacionadas com a gestão de contas em Portugal, emissão de provas de residência,

> assessoria na compra e venda de casa, nomeadamente ao abrigo do regime de emigrante que, como saberão, extremamente vantajoso para os luso-descendentes. - O imigrante português pode usufruir a vantagem de empréstimos do bcpbank para comprar casa em Portugal continental ou insular? Essa é uma possibilidade que colo-

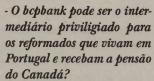
camos à dis-

posição dos nossos clientes, para além de que também poderemos auxiliá-los caso pretendam contraír um empréstimo hipotecário junto do Grupo BCP em Portugal. Aliás, deveria dizer Millennium BCP e não apenas Grupo BCP.

Por quê Millennium BCP?

Porque procedemos à unificação de todas as nossas marcas em Portugal e o Grupo passou a designar-se Millennium BCP, um nome mais abrangente e que permitirá aglutinar debaixo da mesma designação as antigas marcas BCP, Atlântico, SottoMayor e NovaRede. Desta forma, os nossos clientes originalmente provenientes das quatro anteriores marcas que constituíram o Grupo BCP, podem usufruir dos mesmos produtos e serviços, do mesmo atendimento personalizado, das mesmas tecnologias e da extensa

rede de balcões, tudo sob uma única marca. Por outro lado, o nossa nova designação perpetúa a posição estratégica que o Grupo BCP tem vindo a assumir no mercado financeiro, não só em Portugal como também nos outros destinos internacionais para onde o BCP alargou a sua actividade. A palavra MILLENNIUM representa assim a unidade de um todo que é maior do que a mera soma das quatro realidades que hoje integra e substitui. Representa antes e assim, uma visão de futuro, de continuidade e de internacionalização. Em suma, um Banco para o novo Milénio.

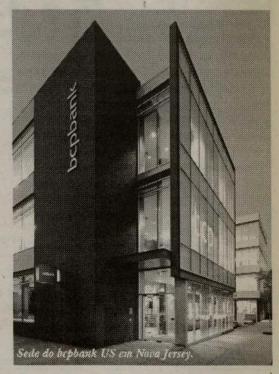


Essa é sem dúvida uma das nossas áreas privilegiadas de actuação e diferenciadoras da concorrência, pois

colocamos à disposição dos nossos clientes a possibilidade de receberem as suas pensões no bcpbank e depois realizarem a sua transferência para Portugal. Isto poderá ser feito automáticamente, por forma a que o cliente nao tenha mais preocupações.

- Que planos estão a ser preparados para o bcpbank do futuro?

Queremos servir cada vez melhor os nossos clientes e contribuir para o fortalecimento da Comunidade Portuguesa no Canadá, quer pela expansão de novas sucursais do bepbank, quer pelo aumento da nossa oferta de produtos e de serviços. Muito brevemente teremos à disposição dos nossos clientes um sistema de banca telefónica e até ao final do ano lançaremos também a banca online, complementando desta forma a nossa oferta de canais automáticos para, cada vez mais, excedermos as necessidades e expectativas dos nossos depositantes. A banca telefónica e a banca de Internet são



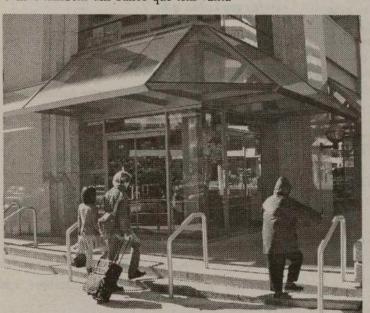




assim mais dois importantes canais adicionais que possibilitarão novas formas dos clientes acederem às suas contas e efectuarem desde o conforto das suas casas ou escritórios variadas operações bancárias. Estamos certos que uma Comunidade forte será um importante contributo para o crescimento do bcpbank, mas temos a certeza que um bcpbank robusto contribuirá, também, para engrandecimento da nossa Comunidade. Prova disso mesmo é o nosso plano de expansão que permitirá a abertura de novas sucursais em 2004 e 2005. Queremos ser o banco de preferência da Comunidade Portuguesa e é para isso que estamos a trabalhar.

Agradecemos a simpatia e a disponibilidade do Dr. Pedro Belo.

O Milénio deseja os maiores sucessos ao Millenium BCP.



Aspecto exterior da nova agência bcpbank, localizada no Nº 438 da University Ave.

· DESPORTO · DESPORTO · DESPORTO · DESPORTO · DESPORTO · DESPORTO ·

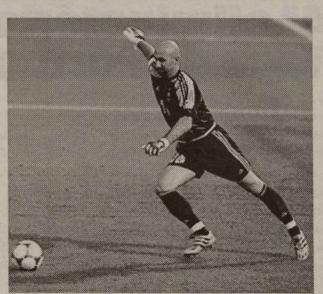
FIFA espera pedido formal para estudar caso Barthez

Federação Internacional Futebol (FIFA) continua à espera do pedido formal Federação francesa para que o guardaredes Fabien Barthez possa vestir finalmente a camisola do Marselha.

Sem este documento, o "caso" Barthez não pode ser incluído na agenda para a reunião da FIFA, isto depois de a Federação francesa ter garantido que

enviou toda a documentação necessária. Apesar de ainda não ter havido uma decisão sobre este caso, Barthez já começou a treinar como jogador do Olympique, clube que representou entre 1992 e 1995, antes de se transferir para os rivais do AS Mónaco.

Se a FIFA rejeitar o pedido, o titular das "redes" gaulesas só poderá jogar pelo Marselha em Janeiro, altura em que o



mercado de transferências volta a abrir. Caso seja aceite o pedido de excepção, Barthez pode ser uma opção válida para o jogo que vai opor o Marselha ao FC Porto (04 de Novembro), da quarta jornada da Liga dos Campeões, isto depois de na semana passada as duas formações se terem encontrado no Estádio do Velódromo - vitória dos portistas por 3-2 - em partida da terceira ronda.

Autoridades suecas confirmam que seringas do Sporting estão "limpas"

As autoridades suecas anunciaram que não detectaram substâncias dopantes nas seringas encontradas num quarto de um hotel de Malmo onde estavam alojados futebolistas do Sporting, por ocasião do jogo da Taça UEFA com a equipa local.

"As seringas foram analisadas para detecção de substâncias interditas, drogas e narcóticos, mas nada foi encontrado", disse o procurador Mats Svensson, depois de conhecidos os resultados feitos num laboratório criminal.

O médico do Sporting, Gomes Pereira, já tinha justificado a presença das seringas, alegando que serviram para administrar vitaminas aos jogadores.

As seringas foram confiscadas a 15 de Outubro, no mesmo dia em que o Sporting confirmou a passagem à segunda eliminatória da Taça UEFA, com uma vitória por 1-0 no terreno do Malmo, depois de uma empregada do hotel as ter encontrado no quarto em que tinham estado alojados os defesas Beto e Polga.

A CHURRASQUEERA QUE FAZ A DIFERENÇA COM ESPECIAIS TODOS OS DIAS!



3635 Cawthra Road, em Mississauga (No mesmo Centro Comercial da Nova Bakery, na esquina da Burnhamthorpe)

Os clientes de Kluk Kluck's votaram e deram a sua primazia aos nossos frangos. Os frangos mais baratos de Mississauga.

ara além dos saborosos Frangos no Espeto e na Brasa, diariamente outros sabores de Portugal: Mão de Vaca, Feijoada, Dobrada, Bacalhau de mil maneiras, Polvo Guizado, Lulas, Sopas, Saladas, Sandes e muito mais!

ENCOMENDAS PELO TELEFONE:

905 272-4459



Aceito a sua casa em troca... Se comprar a sua próxima casa comigo!

VENDA A SUA CASA RÁPIDO t poupt dintitiro!

Fernando Vilhena

Um nome de confiança

416-536-5600

Comissões desde \$990

Consulte: www.premoreadvantagerealty.com

Usando os serviços de Fernando Vilhena este paga-lhe o custo do advogado até ao fim do ano

"Duelo" do Bessa deixou marcas em Deco e Maniche

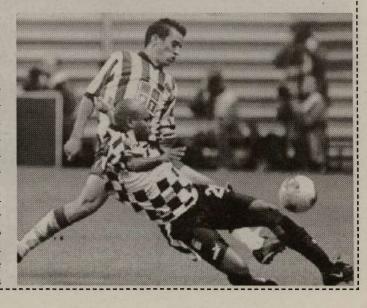
Porto no Estádio do Bessa (0-1), em jogo da nona jornada da Superliga de futebol, revelou consequências físicas em Deco e Maniche.

A ressaca da importante vitória no "derby" da Invicta não foi tão agradável para Deco e Maniche, que não participaram no treino devido a lesão, tendo sido

sujeitos a tratamento. Deco, que foi expulso e não vai defrontar sexta-feira Nacional, sofreu uma confusão no tornozelo esquerdo, enquanto Maniche ficou com a coxa direita mal tratada, com uma contusão com ferida e hematoma. Os futebolistas jun-

taram-se a César Peixoto - ainda não sabe exactamente a extensão da lesão que o afecta e se precisa

O "duelo" que opôs o Boavista ao FC ser submetido a uma intervenção cirúrgica - no lote de clientes do departamento médico que já não conta com Mário Silva, que já fez treino integrado condicionado. José Mourinho poupou os titulares da partida do Bessa, submetendo-os a exercícios de recuperação física, enquanto os restantes foram sujeitos a trabalho mais



• DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO · DESPORTO · DESPORTO · DESPORTO ·

Benfica vence Académica em jogo em atraso da 3ª

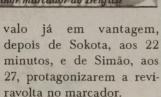
O Benfica venceua Académica por 3-1, em encontro em atraso da terceira jornada da Superliga portuguesa de futebol, disputado no Estádio Cidade de Coimbra, que foi inaugurado desportivamente.

A formação "encarnada", que ascendeu ao terceiro posto da prova, em igualdade pontual com Marítimo e Sporting Braga, todos com 17 pontos, menos oito que o comandante FC Porto, ainda levou um susto, quando Tonel, aos sete minutos, adiantou os "estu-

No entanto, o Benfica chegou ao inter-







Numa segunda parte mais apagada, os lisboetas alcançaram a tranquilidade aos 83 minutos, através de um espectacular golo de

Humberto Coelho confirmado como seleccionador da Coreia do Sul

O português Humberto Coelho vai continuar como seleccionador da equipa de futebol da Coreia do Sul, apesar dos recentes resultados pouco satisfatórios da formação asiática, semi- finalista no Mundial de 2002, anunciou a Federação sul-coreana.

Humberto Coelho tem estado sobre fogo cruzado das críticas do público e da imprensa, depois da equipa ter sofrido dois desaires consecutivos na fase de qualificação para a Taça da Ásia das

A Coreia do Sul está no segundo lugar do grupo cinco de qualificação da com-



petição, com nove pontos, a três de Oman, que ocupa a liderança, e em igualdade pontual com o Vietname.

FC Porto e Boavista reencontram-se na eliminatória da O FC Porto, actual detentor do

troféu, vai reencontrar o Boavista na quarta eliminatória da Taça de Portugal de futebol, segundo ditou o sorteio, em Lisboa.

Apenas dois dias depois de se terem defrontado na nona jornada da Superliga, no Estádio do Bessa, com o triunfo a sorrir aos "dragões", FC Porto e Boavista souberam que vão reencontrar-se a 23 de Novembro no novo Estádio do Dragão, data da quarta eliminatória da Taça de Portugal, a primeira a incluir equipas do escalão principal.

O sorteio juntou mais duas equipas da Superliga, com o Benfica a receber no seu novo estádio o Estrela da Amadora.

Mais sorte teve o Sporting, que se desloca ao terreno do Iº de Dezembro, clube que ocupa actualmente o nono lugar da Série E da III Divisão.

A União de Leiria, finalista vencida da última edição da Taça de Portugal, viaja até à Covilhã para defrontar o Sporting local, o último classificado da Liga de

Programa da 4ª eliminatória: Alverca (SL) - Vitória Setúbal (LH)

Marítimo (SL) - Feirense (LH) Moreirense (SL) - Fafe (II B) Vitória Guimarães (SL) - S. João Ver (III) Gil Vicente (SL) - Sanjoanense (IIB) Maia (LH) - União Madeira (LH) Lourinhanense (III) - Beira-Mar (SL) Pedrouços (III) - Louletano (II B) Estoril Praia (LH) - Casa Pia (III) Sporting Covilhã (LH) - U. Leiria (SL) Leça (II B) - Portomosense (II B) Paços Brandão (III) - Sporting (SL) FC Porto (SL) - Boavista (SL) Fátima (II B) - Vilafranquense (II B) Portimonense (LH) - Nogueirense (III) Paços Ferreira (SL) - Ovarense (LH) União Lamas (II B) - Marco (LH) Câmara de Lobos (III) - Nacional (SL) Belenenses (SL) - Desp. Aves (LH) Oliveirense (II B) - Penafiel (LH) Santo António (II B) - Varzim (LH) Felgueiras (LH) - Sourense (III) Salgueiros (LH) - Freamunde (II B) Atlético (III) - Rio Ave (SL) 1° Dezembro (III) - Sporting (SL) Cinfães (III) - Paredes (II B) Leixões (LH) - Naval 1º Maio (LH) Académica (SL) - Infesta (II B) Benfica (SL) - Estrela Amadora (SL)

SÉRIE AÇORES		ACCOUNTY OF	Resultados
EQUIPA 1 BOAVISTA 2 MADALENA 3 OPERÁRIO 4 ANGRENSE 5 SANTIAGO 6 PRAIENSE 7 IDEAL 8 VELENSE 9 BARREIRO	J 6 5 5 5 5 5 5 5 5	P 12 10 9 8 7 7 5 5	Barreiro - Angrense, I-I Madalena - Ideal, 4-I Santiago - Operário, 1-2 Praiense - Boavista, 0-1 Miramar - Velense, 2-2 6° Jornada Angrense - Miramar Ideal - Barreiro Operário - Madalena Boavista - Santiago Velense - Praiense
10 MIRAMAR	6	2	A segunda fase disputa-se entre 22 de Fevereiro e 02 de Maio.





Aceitamos encomendas. com especiais todos os dias: Bacalhau, arroz de marisco, costeletas, galinha grelhada na brasa e no espeto, saladas e muito mais.

Ao serviço da comunidade



6 dias por semana das 10am-8pm • Fechado à 2ª feira • 6ª feira 10am-9pm 2828 Kingsway Drive, Oakville Ont. (Sherwood Heights Plaza) · Na Winston Churchill a sul da QEW ·

UPERLIGA

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

EQUIPAS

	J	V	2 E	D	M	S	P
FC PORTO	9	8	.1	0	23	6	25
		•	5000	100	23	0	
SPORTING	9	6	0	3	16	12	18
MARÍTIMO	8	5	2	1	9	5	17
SP.BRAGA	9	5	2	2	10	8	17
BENFICA	8	5	2	1	15	8	17
BOAVISTA	9	4	4	1	10	4	16
BEIRA-MAR	9	5	1	3	16	10	16
NACIONAL	9	5	0	4	15	8	15
ALVERCA	9	4	1	4	11	7	13
BELENENSES	9	3	3	3	15	17	12
GIL VICENTE	9	3	2	4	13	9	11
MOREIRENSE	9	3	1	5	7	14	10
RIO AVE	9	2	3	4	9	10	9
ACADÉMICA	9	2	2	5	8	13	8
UNIÃO LEIRIA	9	2	2	5	10	16	8
GUIMARÃES	9	2	1	-6	9	14	7
EST.AMADORA	9	1	1	7	5	25	4
P.FERREIRA	9	. 1	0	8	3	18	3

RESULTADOS

Paços de Ferreira - Sporting, 0-1 Gil Vicente - Vit. de Guimarães, 1-1

Rio Ave - Estreia da Amadora, 3-1

Beira-Mar - União Leiria, 4-2

Moreirense - Académica, 1-1

Nacional - Belenenses, 4-0 Alverca - Sporting, 1-2

Boavista - FC Porto, 0-1

Marítimo - Benfica, 21:15 (RTP1)

Próxima Jornada

FC Perto - Nacional

Est. da Amadera - Paçes de Ferreira

Vitória de Guimarães - Marítime

Sporting - Rie Ave

Belenenses - Moreirense

União Leiria - Aiverca

Académica - Gil Vicente

Benfica - Beira-Mar

Sperting de Braga - Beavista



ADRIANO (Nacional)

5 Golos

ANTCHOUET (Belenenses) RODOLFO LIMA (Alverca) RICARDO SOUSA (Boavista)

4 Golos

DÁRIO (Académica) FERREIRA ("II") (Gil Vicente) "GAÚCHO" (Marítimo) SIMÄO (Benfica) "WENDER" (Braga) MANOEL (Moreirense) LIEDSON (Sporting) ROCHEMBACK (Sporting)

3 Golos

FEHÉR (Benfica) "BENNI" (FC Porto) PAULO ALVES (Gil Vicente) "TONITO" (Sporting)

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

EQUIPA	J	P
1 ESTORIL	9	21
2 NAVAL	9	18
3 VARZIM	9	18
4 OVARENSE	9	15
5 FEIRENSE	9	15
6 SALGUEIROS	9	14
7 D.CHAVES	9	13
8 V.SETÚBAL	9	13
9 STA CLARA	9	12
10 PENAFIEL	9	12
11 LEIXÕES	9	12
12 DESP.AVES	9	11
13 PORTIMONENSE	9	11
14 FELGUEIRAS	9	10
15 U.MADEIRA	9	9
16 MAIA	9	9
17 MARCO	9	8
18 SP.COVILHÃ	9	0

RESULTADOS

STA CLARA - V. SETÜBAL, 2-2 FEIRENSE - PORTIMONENSE, 1-1 SP. COVILHA - VARZIM, 0-1 DESP. AVES - OVARENSE, 1-1 SALGUEIROS - D. CHAVES, 3-3 NAVAL 1º MAIO - PENAFIEL. 1-0 FELGUEIRAS - U. MADEIRA, 2-0 ESTORIL - LEIXÕES, 3-0

MAIA - MARCO, 2-0

Próxima Jornada

V. SETÜBAL - MAIA VARZIM - NAVAL 1º MAIO D. CHAVES - Sp. COVILHA OVARENSE - ESTORIL PENAFIEL - FEIRENSE LEIXÕES - FELGUEIRAS PORTIMONENSE - S. CLARA U. MADEIRA - SALGUEIROS MARCO - D. AVES

** ** ** CAMPEONATO NACIONAL DE FUTEBOL - II DIVISÃO B ** ** **

ZONA NORTE

EQUIPA	J	P
1 GONDOMAR	9	24
2 DRAGÕES SAND	8	19
3 FC PORTO B	9	18
4 P. RUBRAS	8	16
5 VIZELA	9	16
6 INFESTA	9	14
7 PAREDES	9	13
8 SP. BRAGA B	8	12
9 VALDEVEZ	8	11
10 BRAGANÇA	8	11
11 FAFE	8	11
12 TROFENSE	8	11
13 VILANOVENSE	9	10
14 FREAMUNDE	9	9
15 LIXA	8	9
16 C.TAIPAS	9	8
17 LECA	9	7
18 ERMESINDE	8	5
19 LOUSADA	9	- 5

Resultados

Vilanovense - Leça, 4-1
FC Porto B - Lousada, 1-0
Gondomar - Freamunde, 2-1
Vizela - Bragança, 2-1
Paredes - Trofense, 1-0
C. Taipas - Lixa, 1-1
Infesta - Fafe, 3-0
Valdevez - Ermesinde, 1-1
Sp. Braga B - Dr. Sandinenses, 2-1
Folga: Pedras Rubras

10º Jornada

Leça - Sporting Braga B Lousada - Vilanovense Freamunde - FC Porto B Bragança - Gondo Trofense - Vizela Forense - Vizela
Lixa - Paredes
Fafe - C. Taipas
Ermesinde - Pedras Rubras
D. Sandinenses - Valdevez
Folga: Infesta

ZONA CENTRO

EQUIPA	J	P
1 SANJOANENSE	9	25
2 TORREENSE	9	21
3 CALDAS	9	18
4 FATIMA	9	17
5 SP. ESPINHO	9	16
6 U. LAMAS	9	6
7 PORTOMOS.	9	14
8 ALCAINS	9	14
9 ESMORIZ	9	13
10 POMBAL	9	11
11 ACADÉMICA B	9	11
12 OLI BAIRRO	9	11
13 ÁGUEDA	9	10
14 VL. FRANQUEN	9	8
15 MARINHENSE	9	8
16 OLI.HOSPITAL	9	8
17 OLIVEIRENSE	9	7
18 AC. VISEU	9	7
19 PAMPILHOSA	9	6
20 ESTARREJA	9	4

Resultados

Cesultados
Torreense - Ol. Hospital, 2-0
Oliveirense - U. Lamas, 2-3
Alcains - Águeda, 0-0
Académica B - Sanjoanense, 1-3
Vilafranquense - Pampilhosa, 1-3
Académico Viseu - Caldas, 0-2
Marinhense - Fátima, 0-0
Sporting Espinho - Pombal, 3-0
Estarreja - Oliveira Bairro, 0-1
Portomosense - Esmoriz, 4-1

10° Jornada

Hospital - Portomosense União Lamas - Torreense Agueda - Oliveirense Sanjoanense - Alcains Pampilhosa - Académica B Caldas - Vilafranquense Fátima - Ac. Viseu Pombal - Marinhense Bairro - Sp. Espinho Esmoriz - Estarreja

ZONA SUL

EQUIPA	J	P
1 OL.MOSCAVIDE	9	25
2 OLHANENSE	9	23
3 BARREIRENSE	9	22
4 MICAELENSE	9	21
5 MARITIMO B	10	19
6 PONTASSOLENS	9	14
· 7 ODIVELAS	8	13
8 LUS.AÇORES	9	12
9 MAFRA	9	12
10 RIB.BRAVA	9	12
11 AMORA	9	12
12 ORIENTAL	9	11
13 CAMACHA	8	11
14 LOULETANO	9	9
15 V. NOVAS	9	9
16 SPORTING B	10	8
17 SINTRENSE	9	5
18 FARENSE	9	5

Resultados

Oriental - Amora, 1-2
Maritimo B - Ribeira Brava, 0-1
Micaelense - E.V. Novas, 1-0
Pinhalnovense - Olhanense, 0-2
Sintrense - Louletano, 0-1
Farense - Camacha, 1-2
Odivelas - Lusitânia, 2-1
Sta Antónia, Portresclence, 3-2 Sto António - Pontassolense, 2-2 Barreirense - Mafra, 0-0 O. Moscavide - Sporting B, 2-0 10° Jornada

Amora - Ol. Moscavide Ribeira Brava - Oriental E.V. Novas - Maritimo B Olhanense - Micaelense Louletano - Pinhalnovense Camacha - Sintrense Lusitánia - Farense Santo António - Odivelas Mafra - Pontassolense Sporting B - Barreirense

CAMPEONATO NACIONAL DE FUTEBOL - III Divisão

SÉRIE A	100		SÉRIE B	See Line
CL EQUIPA	J	P	CL EQUIPA	J
1 VILAVERDENSE 2 JOANE 7 3 VALENCIANO 7 4 VIANENSE 7 5 SANDINENSES 7 6 MONÇAO 7 7 MIRANDELA 7 8 VALPAÇOS 7 9 STA MÁRIA 7 10 CABECEHRENSE 11 MONTALEGRE 12 M. FONTE 7 13 REBORDELO 14 RONFE 7 15 CERVEIRA 7	7 16 14 13 13 12 11 11 11 7 7 8 7 5	19 10 8	1 FIÁES 7 2 VILA REAL 7 3 A. LORDELO 7 4 FAMALICÃO 7 5 T. MONCORVO 6 TIRSENSE 7 7 OLIVEIRENSE 7 8 LOUROSA 7 9 CINFÁES 7 10 RIBEIRÃO 7 11 REBORDOSA 12 RIO TINTO 7 13 S.P. COVA 7 14 P. BRANDÃO 7	18 17 16 14 7 12 11 11 10 10 7 6 5
16 AMARES 7	5		15 PEDROUÇOS 16 CANELAS 7	7

	_	
CL EQUIPA	J	P
1 FIĀES 7	18	
2 VILA REAL 7	17	
3 A. LORDELO 7	16	
4 FAMALICÃO 7	14	
5 T. MONCORVO	7	12
6 TIRSENSE 7	12	
7 OLIVEIRENSE 7	- 11	
8 LOUROSA 7	11	
9 CINFÂES 7	10	
10 RIBEIRÃO 7	10	
11 REBORDOSA	7	9
12 RIO TINTO 7	6	
13 S.P. COVA 7	5	
14 P. BRANDÃO 7	5	
15 PEDROUCOS	7	5
16 CANELAS 7	4	
17 RÉGUA 7	4	

SÉRIE C

CL EQUIPA	J	P
1 TOURIZENSE 7	17	
2 MILHEIROENSE	7	13
3 PENALVA 7	13	
4 GAFANHA 7	13	
5 TOCHA 7	12	
6 F.ALGODRES 7	11	
7 SANTACOMBADE	7	11
8 U. COIMBRA 7	10	
9 MANGUALDE 7	10	
10 S. LAMAS 7	10	
II ARRIFANENSE	7	10
I2 S. JOÃO VER	7	9
13 CESARENSE 7	8	
14 SATÃO 7	8	
15 VALECAMBRENS	7	5
16 AGUIAR BEIRA	7	5
17 AROUCA 7	5	
18 ANADIA 7	4	

SÉRIE D

CL EQUIPA	J	P
1 ABRANTES 7	17	
2 SOURENSE 7	16	
3 LOURINHANENS	7	16
4 BENFICA CB 7	15	
5 PENICHE 7	15	
6 RIACHENSE 7	14	
7 TORRES NOVAS	7	12
8 IDANHENSE 7	- 11	
9 CARANGUEJEIR	7	8
10 BENEDITENSE	7	8
11 G.ALCOBAÇA	7	8
12 FAZENDENSE 7	8	
13 BIDOEIRENSE	7	7
I4 RIO MAIOR 7	6	
15 ALQUEIDÃO 7	6	
16 SERTANENSE 7	4	
17 MIRENSE 7	4	
18 ALMEIRIM 7	1	

J	P
19	
14	
13	
7	11
7	Il
7	11
10	
10	
9	
9	
8	
8	
7	
7	
7	7
7	6
7	3
	14 13 7 7 7 10 10 10

REAL - VIALONGA, 20 MACHICO - CAMARA LOBOS, 0-0 SANTACRUZENSE - O ELVAS, 1-3 CASA PIA - PORTOSANTENSE, 2-1 1° DEZEMBRO - SACAVENENSE, 2-

DE EGOIFA	•	
1 VASCO GAMA	7	19
2 SILVES 7	18	
3 ATLÉTICO 7	15	
4 U.SANTIAGO 7	13	
5 BEIRA-MAR 7	13	
6 DESP. BEJA 7	12	
7 IMORTAL 7	11	
8 ALMANSILENSE	7	- 11
9 JUV.EVORA 7	10	
10 FABRIL 7	10	
11 LUSITANO VRS	7	9
12 QUARTEIRENSE	7	7
13 MESSINENSE 7	7	
14 SESIMBRA 7	6	
15 SEIXAL 7	4	
16 MOURA 7	4	
17 M. TRIGO 7	3	
18 ESP.LAGOS 7	1	

Alenitchev com boa vista...

O FC Porto soma e segue. Domingo, no vizinho do lado, no Bessa, conseguiu mais três pontos, sacados com muito suor ao Boavista que vendeu bem cara a derrota.

Alenitchev esteve com boa vista frente aos axadrezados. O FC Porto cada vez mais seguro na frente, cada vez mais confiante. Quando a mente está forte as pernas e o coração aguentam tudo e mais alguma coisa.

No Ribatejo, os alverquenses não aguentaram a força leonina e as incidências naturais de um jogo de futebol. Os homens de Alvalade souberam aguentar a fúria do Alverca e, depois, aos poucos, minar-lhe a força e marcar os golos da justa vitória.

Beira Mar e Nacional da Madeira continuam fortes na "onda 4", cilindrando a União de Leiria e o Beleneneses, respectivamente, e arrecadando os pontos necessários para olharem em frente com serenidade.

O Sp. de Braga voltou às vitórias saborosas, desta vez, à custa do Gil Vicente que continua com um grande Galo... em casa! O Rio Ave venceu bem o frágil Estrela da Amadora -os dirigentes não "correram" com o treinador, mas sim com o Presidente!-, deixando os amadorenses cada vez mais últimos. Vamos a ver o que vai acontecer no seio do Estrela da Amadora. O Gil Vicente dividiu os pontos com o "mais vivinho" Vitória de Guimarães.

Quanto ao Benfica, só ontem, quarta-feira, dia 29, ajustou contas atrazadas com a Académica, na inauguração do Estádio de

Coimbra e, a 12 de Novembro, fará o mesmo com o Marítimo, no Funchal. Umas jornadas de dificuldades para os benfiquistas, já na Luz, mas com muitos jogos para a I LIGA e para a UEFA.

Mas, como é da rotina, chega a jornada 10, com vários graus de



dificuldades

Sexta-feira, dia 31, FC Porto-Nacional da Madeira, às 16h15, com transmissão na RTPi.

Sábado, dia 1 de Novembro, às 11h00, E. Amadora-P. Ferreira e, às 12h15, com transmissão na SporTV, o V. Guimarães-Marítimo. Às 14h45, o Sporting-Rio Ave, com imagens na SporTV.

Domingo, dia 2, às 10h00, Belenenses-Moreirense, e às 11h00, U. Leiria-Alverca e Académica-Gil Vicente. Depois, às 15h15, Benfica-Beira Mar, com transmissão na SporTV. Segunda-feira, dia 3, Sp. Braga-Boavista, às 14h45, com imagens na SporTV.

Escutem os relatos na CIRV-fm.

Jogos difíceis? Nem pensar nisso, são todos "canja de galinha" para os vencedores...

JMC





Edmundo Machado, Oakville Resp.: Sport Lisboa e Benfica



Orgulhoso de ser Português

BOB RAPOSO CONVIDA-O A RESPONDER SEMANALMENTE A UMA SIMPLES PERGUNTA SOBRE FUTEBOL.

TENTE E GANHE VALIOSOS PRÉMIOS!





PERGUNTA:

-QUAL O PRIMEIRO CLUBE PORTUGUÊS DE JOSÉ SEZABO, FAMOSO JOGADOR E TREINADOR DE FUTEBOL?



Nome:

Morada:

Tol.

ENVIAR RESPOSTA PARA: O MILÉNIO - CONCURSO LABATT 1087 DUNDAS ST. W. SUITE 103 TORONTO, ON, M6J 1W9

A resposta será aceite até 2º feira, dia 03 de Novembro, 2003. Caso exista mais de um acertante, realizar-se-á um sorteio para





A cerveja da comunidade

TMMC Lide of Breefing Co.

Para todos os seus eventos ou ocasiões especiais, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751